

ASV

ARTS • SPORTS • VOYAGES

LE MAG

SNAP

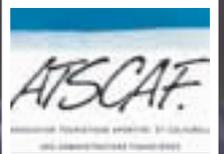
Arts

Cyclisme

Sports

Italie - Népal - Ouzbékistan 2014

Voyages



PERMETTRE À **VOTRE ÉPARGNE DE FAIRE DES PETITS**
C'EST AUSSI ÇA LA GMF.

TBWA/PARIS



Une **épargne performante et sûre pour préparer les projets de demain.**
Avec les contrats d'assurance vie et les supports en euros de la GMF, vous vous constituez petit à petit une épargne performante qui vous permettra de financer tous vos projets d'avenir, en toute sécurité.

ÉPARGNE
3,05%*
TAUX SERVI EN 2012



Rendez-vous sur www.gmf.fr
ou appelez le

N° Vert 0 800 88 11 62
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE



Assurément Humain

* 3,05 %, taux servi en 2012 : frais de gestion déduits et avant prélèvements sociaux pour tous les contrats d'assurance vie en euros de la GMF et les supports réguliers de Multéo et de Certigo. Les performances passées ne préjugent pas des performances futures.

GMF VIE - Société anonyme au capital de 179 676 528 € entièrement versé. Entreprise régie par le Code des assurances. R.C.S. Paris B 315 814 806 - Siège social : 76, rue de Prony - 75857 Paris Cedex 17 - Adresse postale : 1, rue Raoul Dautry - 95127 Ermont Cedex.

P. 4 GROS PLAN

- ATSCAF Le Havre

P. 6 ARTS

- Festival des musiques
- SNAP
- Stage d'écriture
- Stage de mise en scène
- Calendrier culture 2014

P. 11 SPORTS

- Trophée de golf
- Trophée de cyclisme
- Championnat de vétathlon
- Calendrier sports 2014

P. 21 SÉJOURS

- Hiver 2013/2014 : Méribel - Megève - Val d'Isère
- Été 2013 : Semaine golfique à Juan-les-Pins
- Été 2013 : Randonnée botanique à Megève

P. 24 VOYAGES

- Les nouvelles du secteur Voyages
- Rétrospective 2012/2013

P. 30 LA VIE DES SECTIONS

- ATSCAF Lot
- ATSCAF Landes
- ATSCAF Martinique
- ATSCAF Côte d'Opale
- ATSCAF Saône et Loire

P. 32 LA VIE DES RÉGIONS

- Rencontres en Côte d'Or et Lorraine

P. 33 INTERVIEW

- Joël Garcia

P. 35 LES NOUVEAUX SERVICES EN LIGNE

24H/24 7J/7

Cette devise, souvent commerciale et de service, l'ATSCAF Fédérale a décidé de la reprendre à son compte pour offrir de nouveaux supports et mieux répondre aux légitimes attentes des 52 000 adhérents qui composent son réseau.

Sachez que le site atscaf.fr vous permet à tout moment, non seulement de consulter l'ensemble des activités proposées dans le tourisme et les loisirs, mais aussi de vous inscrire en ligne à un voyage ou un séjour, voire de payer par internet en toute sécurité une prestation de tourisme ou de loisir.

J'en profite pour vous dire qu'il reste des places disponibles dans nos centres de vacances, y compris dans les zones de vacances scolaires, et vous engage à en profiter, d'autant que l'ATSCAF a décidé de ne pas augmenter ses tarifs cette année !

Après Val d'Isère en 2007, Méribel en 2010, c'est le centre de Megève qui fera l'objet d'une rénovation complète en 2015, un projet ambitieux qui nous permettra de disposer de trois établissements remarquables affichant un excellent rapport qualité prix dans des stations de renommée mondiale.

Je vous souhaite à toutes et à tous d'excellentes fêtes de fin d'année.

François Clinet
Président Fédéral

ATSCAF - 67, rue Barbès - BP 80001 - 94201 Ivry-sur-Seine Cedex.

Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières.

Revue trimestrielle fondée en 1960.

Rédactrice en chef : Isabelle OLLIER

Tél. 01.79.84.34.50 Télécopie : 01.79.84.34.42

Directeur de la publication : François CLINET.

Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation. Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engageant que leurs auteurs.

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an - France : 3,05 € - étranger : 4,57 € - le numéro en France : 0,76 €. atscaf.federale@finances.gouv.fr

Conception et fabrication : Easy Catalogue - BLG-Toul. Tél. 01.44.79.34.31 - Tirage : 46 000 exemplaires.



ERIC RICHARD

Le Conseil d'Administration Fédéral de fin d'année ne sera pas une réunion comme les autres. Un siège restera désespérément vide. Eric Richard nous a quittés le 1^{er} novembre 2013 après deux années de lutte acharnée, un combat contre la douleur et la souffrance imposé par une longue maladie. Nous perdons un camarade et un ami, un homme qui voulait le bien et qui a beaucoup donné à la vie associative, dans son quartier, dans sa ville et bien au-delà.

En effet, moins de cinq ans s'écouleront entre sa première adhésion en 1996 et son entrée au comité de l'ATSCAF des Savoie dont il devient responsable de la section ski tout en encadrant des sorties de ski alpin pour les enfants comme pour les adultes, à l'ATSCAF comme aux services sociaux. Son amical fermeté, son humour piquant, ses analyses toujours fondées mais empreintes d'une profonde humanité, cet art de dire les choses sans pour autant couper le lien l'ont très vite amené à occuper les plus hautes fonctions au niveau local comme au niveau fédéral.

La mort est toujours triste. Elle est insupportable quand elle emporte un homme remarquable dans la force de l'âge. Mais là où il est, Eric doit penser qu'il faut célébrer la vie et en savourer chaque instant, puisqu'elle est si fragile. Toutes nos amicales et affectueuses pensées vont à sa famille, à sa compagne, à ses amis réunis dans la douleur et dans la peine.



LA PUISSANCE DU PORT DE HAVRE®

■ Sortie commune sections jogging et cyclotourisme - octobre 2013.

Notre association a été créée en 1947 sous le nom d'AT (Amicale du Trésor). Elle est devenue AST (Amicale Sportive du Trésor) en 1950 puis ASTAF (Association Sportive du Trésor et des Administrations Financières) en 1953 avant de prendre ensuite son nom actuel d'ATSCAF Le Havre. Elle est donc ancienne, mais toujours dynamique. Elle s'inscrit dans la mouvance de la fédération en se focalisant sur l'esprit convivial des activités. Notre objectif est de nous réunir entre collègues, sans oublier nos membres extérieurs au Ministère des Finances. Pour l'année 2012/2013, le nombre total d'adhérents est 833.

De nombreuses activités ont existé depuis la création. Certaines ont malheureusement disparu depuis, mais ont grandement contribué à notre image et à notre développement telles que le football, le basket-ball (4 victoires en Coupe Nationale Inter-Finances), le volley-ball, la pétanque, le théâtre ou le tir, la plus connue étant le rugby.

Le rugby, section phare s'il en est, a été créée en 1969 et a poursuivi ses activités jusqu'en 1999, date à laquelle la section a du fusionner avec le RCPH (Racing Club du Port du Havre) afin de pérenniser son activité et son école. Elle compte à son palmarès une finale de Coupe Nationale Inter-Finances perdue en 1973 face à l'ATSCAF Seine-Maritime (Rouen) et une victoire dans cette même compétition en 1974 après avoir battu en finale l'ATSCAF des Pyrénées-Orientales. Vingt ans plus tard, c'est une nouvelle victoire lors de la CNIF 1994, en rugby à VII cette fois. A noter également, deux quarts de finale de championnat de France de deuxième série en 1974 et 1978 et trois titres de champions de Normandie cadets en 1985 et juniors en 1988 et



■ La section golf à Rouville.

1989. Ce club existe encore aujourd'hui sous le nom de HRC (Havre Rugby Club).

Aujourd'hui, notre association se compose de 11 sections dont 7 dans le secteur sportif et 4 dans le secteur culturel. La section culture physique, basée au sein de la Cité des Douanes, ouvre ses portes en 1980 sous l'appellation section culture physique des Douanes du Havre. Elle rejoint l'ATSCAF en 1993. Par son nombre d'adhérents, elle est la plus importante et propose remise en forme, cardio-training et sauna.

Le cyclotourisme a repris depuis 3 ans après une longue interruption. Son activité s'articule autour de sorties amicales et de randonnées cyclotouristes comme Levallois-Honfleur ou la Viking 76. Le Futsal se réunit une fois par semaine afin de



■ Sortie commune sections cyclotourisme et jogging - août 2013.

pratiquer exclusivement en loisir et recueille un franc succès.

Le golf, jeune activité, propose de prendre des cours afin d'obtenir la carte verte, sésame indispensable pour pratiquer sur tous les golfs. Une sortie est organisée chaque mois sur les golfs de la région et la section participe au championnat de Seine-Maritime Entreprise ainsi qu'au réputé tournoi de la côte d'Albâtre.

Le jogging, créé en 2007, est ouvert aux débutants comme aux confirmés. Aux entrainements sur piste, comme sur route ou en nature s'ajoute la participation à différentes compétitions régionales, aussi bien sur route qu'en trail. Quatre coureurs ont notamment participé en 2013 au Challenge Trail Tour 76.

Affiliée à la FFESSM (Fédération Française d'Études et de Sports Sous-marins), la plongée est une activité solide qui permet de se former grâce à des moniteurs diplômés. Des entrainements ont lieu en piscine afin de perfectionner sa technique mais aussi de pratiquer la natation avec ou sans palmes. Elle organise également des voyages de façon à plonger dans des lieux paradisiaques.

Dernière activité sportive, le tennis, dont la pratique reste principalement le loisir, participe néanmoins à la Coupe Nationale Inter-Finances en 2013/2014.

Au niveau culturel, la section broderie-encadrement est désormais axée sur l'encadrement. Le travail se fait à partir d'une photo, d'une peinture ou encore



■ Réalisation de la section encadrement
Photo de Dominique Chomet.

d'une gravure. L'habillage est ensuite réalisé, le verre et la baguette venant terminer le cadre. Le tarot, plus ancien, n'en reste pas moins dynamique avec sa participation régulière aux Jeux de l'Esprit où la section obtient à chaque fois d'excellents résultats. Nous avons également deux activités plus modestes avec la peinture et la sculpture. La première participe régulièrement au Salon des Arts Plastiques. Quant à la seconde, tout juste créée, elle envisage de le faire.

Sans rester cloisonnés dans leur section, les adhérents réalisent également des échanges. Ce fut le cas en août et octobre derniers avec le cyclotourisme et le jogging. Dans un premier temps, les coureurs ont participé à une sortie vélo avec les cyclotouristes. Puis, ce fut le tour d'une sortie commune en version course à pied avec les mêmes participants.

Enfin, nous participons chaque année à la Coupe Inter-Finances de Normandie, organisée par nos soins en 2010. Nous organiserons d'ailleurs à nouveau cette manifestation en 2015.

L'ATSCAF Le Havre reste donc une association dynamique et conviviale. Tout cela ne peut se faire sans la disponibilité de ses responsables et l'investissement de ses nombreux bénévoles, réunis autour du président Harry Lalaus qui a succédé en début d'année à Valérie Thuillier-Clémentin.



■ La première équipe de rugby en 1969.

Harry Lalaus et Nicolas Condé



NÉRIS LES BAINS DU 4 AU 6 OCTOBRE 2013

■ La chorale paloise.

Néris les Bains, station thermale de l'Allier, accueillait du 4 au 6 octobre le 11^e Festival des musiques. Une année record en terme d'inscriptions : 270 festivaliers, 24 formations musicales diverses.

L'ATSCAF Allier, organisatrice de cette manifestation, ne démentit pas son talent d'organisateur reconnu de tous depuis le festival de théâtre 2004, et des festivals des musiques 1995 et 1996.



Un Festival de toutes les musiques : classique, rock, lyrique, variété, folklore d'Amérique latine, jazz, chorale ... Le timing du week-end s'annonçait très serré. Pas de temps mort. Même une croche ne serait pas parvenue à se glisser dans la partition orchestrée par la baguette de son chef, Jean-Pierre Chartron accompagné de ses musiciens, les permanents locaux et les bénévoles.

VENDREDI SOIR : PREMIÈRE RENCONTRE

Le premier rendez-vous était fixé au Pavillon du Lac de Néris les Bains, ancienne gare de voyageurs, entièrement restaurée, classée par les Monuments historiques, et devenue la salle polyvalente de la station thermale. Nous étions accueillis aux sonorités entraînantes de l'accordéon ce qui d'ores et déjà battait la mesure d'un week-end festif. Les couples de danseurs et de danseuses se formaient sur la piste, des affinités entre festivaliers se nouaient.

Puis, vint le moment des discours. Jean-Pierre Chartron, Président de l'ATSCAF Allier, nous souhaita la bienvenue. François Clinet, Président de l'ATSCAF fédérale salua nos collègues bourdonnais pour la gestion du projet eu égard au nombre record d'inscrits. C'était en effet un réel challenge de parvenir à loger et organiser la manifestation pour toutes ces troupes.

François Clinet céda le micro à monsieur Jean-Claude De Pin, le Maire de Néris les Bains que la fédération tient



■ Pavillon du Lac.



■ Hervé Changeon - ATSCAF Maine et Loire.

ici à remercier vivement. En effet, Nérès s'est vue frappée en juillet dernier d'une obligation de fermeture de ses thermes suite à la découverte d'une bactérie pathogène dans les eaux de son établissement. Ce fut une terrible épreuve pour cette commune qui tire principalement son chiffre d'affaires par la présence de curistes venus profiter de ses eaux thermales thérapeutiques. Nous formons tous nos souhaits afin que les thermes puissent obtenir rapidement l'autorisation de pratiquer à nouveau des soins thermaux.

SAMEDI : OUVERTURE DU FESTIVAL

C'est aux alentours de 9 heures que nous découvrimus le théâtre André Messager.

Construit à la fin du 19^e siècle, ce magnifique théâtre bonbonnière nous ouvrait ses portes. Après avoir franchi la veranda, deux portes battantes s'ouvraient sur une scène à l'italienne. Des fauteuils de velours rouge venaient se lover au cœur des murs aux décors peints, inspirés de la technique des camées où des angelots sonnaient cors et trompettes.

L'Allier ouvrit par sa prestation les festivités. Les délégations se succédèrent sur un rythme effréné. Les passages ne devaient pas excéder les 15 minutes. Ceci resta de la théorie, car nos artistes pris dans le tourbillon scénique se laissaient aller à quelques débordements temporels. Du lyrique, du jazz, du rock, des groupes, du sacré, des solistes et des chorales...

Cette journée bien remplie se termina par un dîner de gala qui se déroula dans une ambiance très animée. Les joutes musicales prirent place entre le fromage et le dessert et c'est tous en cœur que nous réprimus le fameux chant polynésien interprété par nos amis nantais. « Hou ! Ha ! Hou Ha ! Mains au coude, tape sur les genoux ». Nous aurions pu croire l'assemblée pratiquer le Haka néozélandais.

DIMANCHE MATIN : DERNIÈRE LEVÉE DE RIDEAU

Les spectateurs restaient assidus. Les chanteurs aux voix encore un peu érayées par le manque de sommeil continuaient à se produire sur scène. La fête continuait dans son ultime matinée. La chorale paloise clôturait ce magnifique festival. Une longue ovation bien méritée, fût faite à nos hôtes.

Yannick Raimbault, Vice-président, administrateur du secteur culturel de l'ATSCAF Fédérale, pris la parole pour remercier l'ATSCAF Allier pour la parfaite organisation de l'événement et les artistes pour leurs prestations parfois époustouflantes. Il remercia également tous les festivaliers de leur présence et enfin dévoila que le prochain Festival des musiques, serait organisé par l'ATSCAF du Maine et Loire.

Rendez-vous est donc pris en septembre 2015 à Doué la Fontaine.



■ Repas de gala.



SALON NATIONAL DES ARTS PLASTIQUES 5 NOVEMBRE - 3 DÉCEMBRE 2013

■ Mme Michèle FÉJOZ, Directrice des Ressources Humaines (7^e à partir de la droite) entourée des lauréats et des représentants de l'ATSCAF.

Le prestigieux hall Bérégovoy de Bercy, a accueilli un mois durant, les 130 œuvres présentées par 77 auteurs pour le SNAP 2013. Et, il nous est autorisé encore de constater que nos adhérents ont un réel talent. Bravo les artistes !

Parmi nos 63 auteurs financiers, 6 d'entre-eux ont été reconnus dans leur art par un jury de spécialistes et de professionnels. Remercions les ici de s'être prêtés à l'exercice de membre de ce jury, Mme Nicole LAMOTHE, journaliste critique d'art, Maître Eric PILLON, Commissaire priseur et M. GRAIND'ORGE Collectionneur.

De part leur grande connaissance du monde des arts, un regard nouveau s'est porté sur le SNAP. Leur expertise nous permettra pour l'édition 2014 d'améliorer encore ce salon.

Retrouvez tous les membres composant le jury sur notre site www.atscaf.fr : rubrique culture.

C'est au cours du vernissage qui s'est tenu le 21 novembre dernier, que Mme Michèle FEJOZ, Directrice des Ressources humaines adjointe de M. Laurent de JEKHOWSKY, Secrétaire général des ministères économiques et financiers a ainsi eu l'occasion de féliciter les lauréats en leur remettant leur prix.

Au cours de son discours, Mme FEJOZ a ainsi fait remarquer non sans plaisir, que le choix du jury respectait l'équilibre paritaire, une notion importante au sein des ministères et à laquelle notre administration est très attachée. En effet, le palmarès récompense 3 femmes et 3 hommes venus de différentes régions de France : la Moselle, la Meurthe-et-Moselle, la Savoie, la Gironde, l'Artois-Arras et Paris.

Les techniques picturales offertes étaient très diversifiées mais de chacune de ces œuvres émanait une émotion particulière, évoquant pour certains des souvenirs passés, des voyages dans de lointaines contrées...

Je me surprends à constater que la mer est présente dans 3 des toiles primées. Peut-être un besoin d'espace, de grand air, de ressentir la salinité des embruns sur le visage, et ainsi de rêver à ces prochaines vacances encore lointaines ?

Dans « L'homme triste » de Jean-Claude DEPREZ, cette sphère en émaux à chaud, n'y voit-on pas la représentation sculpturale de la Terre et de ses continents avec la tête de l'Homme posée en son sommet ? Je vous laisse à votre réflexion ; les émotions ressenties dans une œuvre d'art étant subjectives et bien personnelles.

V.S.

PALMARÈS

| | | |
|---|---------------------------|------------------------------------|
| 1 ^{er} prix - Liliane BREDA <i>Au centre de la photo</i> | ATSCAF MOSELLE | Les oiseaux |
| 2 ^e prix - Jean-Claude DEPREZ <i>3^e gauche</i> | ATSCAF MEURTHE ET MOSELLE | L'homme triste (Sculpture) |
| 1 ^{re} mention - Jean-Louis MARIE <i>4^e droite</i> | ATSCAF PARIS | Barque rouge à Séné |
| 2 ^e mention - Béatrice MAGGIAR <i>5^e gauche</i> | ATSCAF ARTOIS ARRAS | Arras - Place Victor Hugo |
| 3 ^e mention - Jean-Jacques BERNADET <i>4^e gauche</i> | ATSCAF GIRONDE | Bordeaux la nuit - Port de la lune |
| 4 ^e mention - Marie-Jo HALDRIC <i>5^e droite</i> | ATSCAF DES SAVOIE | Capitales du monde |

JUAN-LES-PINS DU 14 AU 21 SEPTEMBRE 2013

LE STAGE D'ÉCRITURE S'INTITULAIT « L'ÊTRE À JUAN »

Des lettres, certes mais surtout des êtres soudés par une écriture complice. Venus de tous les coins de France, sans se connaître, sans me connaître, ils ont participé, pour la première fois, à un atelier d'écriture, attendant beaucoup de cette nouveauté. Jane, Josette, Marcel, Patrick, Paul, Valérie et Véronique se sont lancés sur des chemins buissonniers encombrés de ronces et d'épines. Avançant entre jeux et techniques, les 'écrivains' ont débroussaillé. Le soleil et les souvenirs ont illuminé le stage. L'artifice mis de côté. Chacun a puisé à la source des émotions.

Au terme de la semaine, chaque participant avait écrit sa première micro-nouvelle. Ainsi laissent-ils *une marque, un sillon ou quelques signes* (écrivait Georges Pérec) de leur passage à Juan-Les-Pins. Les tours de table des lectures, ont favorisé la circulation de la parole, dans le respect du vécu de chacun. Ecrire ensemble stimule l'imaginaire, facilite la relation à l'autre, dans un climat de respect mutuel, de confiance et de concentration. Trente heures de concentration !

■ Marie SABY, formatrice.

Pour une première, chapeau mes amis ! A aucun moment, vous n'avez été tentés de regarder votre montre. Le temps passe vite lorsqu'on écrit... La preuve, vous en vouliez encore.

Aussi, après le dîner du dernier soir, 'les écrivains' ont lu publiquement quelques-unes de leurs productions avec une surprenante assurance. Feu d'artifice d'humour et d'émotion avec la participation des autres résidents invités à quelques propositions ludiques ! « *Mélangeons-nous* » écrit le philosophe Vincent Cespédès. Tous peuvent être fiers de cette belle alchimie humaine.

Marie

EXERCICE VIRTUEL : TEXTE SUR MARY

J'entends l'incipit de Paul : Juan-les-Pins, le 1^{er} octobre 2013. Je me souviens qu'à son insu, nous nous étions entendus ce jour-là pour faire une surprise à l'animatrice de notre stage avec un texte attachant, mais est-ce bien utile de le préciser, car le mot animatrice a très vite disparu pour ne laisser place qu'à MARY... Paul a le sens de la datation et nomme presque toujours les personnages qu'il nous fait rencontrer avec leur véritable état-civil nous assure-t-il. Nous aurions pu vérifier que ce jour-là, il disait vrai.

Non, non, Josette ! Ne sors pas ton impressionnant outillage de stylos et ne commence pas de ta si belle écriture à coucher ce texte qui, j'en suis sûr avec ce motif, serait bigrement inspiré. Ce n'est pas une réelle commande, un véritable exercice. Je sens tout de même une petite frustration de ne pouvoir le lire. Josette, c'est une boîte automatique. On lâche la pédale de frein et la mécanique démarre instantanément, de quoi vous donner des complexes lorsque votre propre mécanique est bloquée.

Notre douce et discrète Jane connaît mieux Mary que nous, étant toutes deux « cagouillardes » et voisines. Elle aurait sûrement trouvé des termes plus personnels mais toujours sensibles, avec dans la tête, la voix de Jean Piat, une de ses idoles qui a tant de fois joué des rôles romantiques au cinéma

ou au théâtre à moins qu'elle n'installe l'événement dans un jeu d'écriture où elle excelle.

Quant à Marcel, il est (très) à l'aise - dans les termes parfois très musicaux qui le caractérisent - à évoquer une personne qu'il connaît dans son vécu mais pourrait-il contenir et dompter ses émotions, sa reconnaissance, maintes fois soulignées et justifiées vis-à-vis de Mary ? En spécialiste qu'il est, il nous aurait certainement gratifiés d'un Haïku puissant et chiadé, comme dirait Véro, venu du fond du cœur.

Restons sur Véro, une des deux représentantes les plus jeunes de notre groupe. Nous n'avons pas pu, hélas, profiter en totalité de sa présence pendant tout le stage mais sa facilité à écrire apparaissait clairement à travers les exercices qu'elle a partagés avec nous. Leur lecture nous éclaboussait du langage plus direct des jeunes d'aujourd'hui, nous enrichissait de cette forme d'expression et nous donnait un regain de tonicité et de vigueur pour élargir nos futurs écrits. Peut-être aurions-nous pu l'aider à vaincre ou atténuer les difficultés qu'elle nous a avouées dans la rédaction de certains sujets. Mais gageons qu'elle seule y pourvoira largement.

Il reste Valérie et sa désormais légendaire concision. Certes, elle utilise plus facilement l'oxymore, la litote ou l'ellipse que la métaphore ou l'hyperbole mais ce n'est pas une constante et ce n'est pas tout à fait juste. Valérie sait faire aussi des textes

vivants. Au cours de notre lecture publique du dernier jour, réclamée par une partie des personnes présentes au centre et intriguées par nos activités, ne nous a-t-elle pas offert un dialogue savoureux fort apprécié de ce public d'un soir. De même à l'occasion d'un exercice ne nous a-t-elle pas concocté un texte parsemé d'expressions du nord ? *Ch'é tout cha cht'iotte et r'en d'autre. Alôre !*

Nous aurions pu mettre à contribution les conjoints et amis, avec son talent artistique dévoilé sur le tard, Jean-Marie (conjoint de Josette) aurait pu agrémenter les textes de petits dessins humoristiques ou autres. Madjid (collègue de travail de Paul), ce grand corps bronzé, nous aurait déclamé un slam de sa composition et bien sûr nous aurions réclamé à Michel (conjoint de Mary) « Le baiser du jour » ponctué de plusieurs « Hip Hip Hourra » et là je fais intervenir Patricia (conjointe du rédacteur) pour la claquer.

Ce texte n'a pas la prétention de compléter les acrostiches que Paul nous a concoctés en fin de stage avec nos prénoms. Je ne parle pas de Mary à dessein. Je me suis amusé avec cet exercice à coucher sur le papier mes observations. Elles ne sont empreintes d'aucun jugement de valeur, surtout pas ! Et si quelques mots heurtent ou



■ De gauche à droite :
Second plan : Marcel, Josette, Patrick - Premier plan : Jane, Paul, Valérie

blesent j'en serais vraiment désolé. Ces petits portraits sont remplis d'affection pour Mary et ces six compagnons d'une semaine. Semaine riche en découvertes humaines et expressions écrites.

Merci à la fédération de l'avoir proposée et mise en œuvre.

*Patrick - Le journal du retard
Nantes le 23 septembre 2013*



JUAN-LES-PINS - ÉTÉ 2013



■ La troupe et son metteur en scène !

Pour la première fois cet été, la fédération a initié l'organisation d'un stage pour découvrir la mise en scène de théâtre. Celui-ci s'est déroulé du 26 au 30 août dans le centre de vacances « Le Fournel » à Juan-Les-Pins. Cinq jours intenses de travail, d'écoute, de partage où chaque participant a bénéficié des conseils de Valérie Antonijevich, la meneuse de jeu. 9 projets artistiques. Certains en cours de montage seront joués prochainement, d'autres resteront encore en l'état de gestation pour pouvoir ressortir au bon moment. Les textes choisis de Lagarce en passant par Haïm, Feydeau ou encore Herman, auteur belge récemment disparu, ont tous un point commun : avoir interpellé, interrogé, faire rire ou pleurer.

Lorsque l'on anime une troupe amateur et qu'il faut envisager de monter un spectacle, comment choisir ?

Valérie, forte de son expérience professionnelle a su avec simplicité et toujours dans la bonne humeur nous apporter quelques éléments de réponses essentiels.

Pourquoi un texte plutôt qu'un autre ? Quel intérêt représente-t-il ? Quel attachement porte-t-on à l'histoire ? À l'écriture ? Au thème abordé ? Comment construire son point de vue ? Sur et avec quels éléments ? Comment partager avec les comédiens ?

Comment aborder les personnages ? Quels sont les éléments à utiliser ? Comment diriger les acteurs ?

Mettre en scène signifie agencer et coordonner tous les éléments scéniques nécessaires à la représentation théâtrale. Cela implique en amont, du travail en répétitions avec les comédiens et sur le plateau un travail unique, propre au metteur en scène, qui se veut préparatoire afin de justifier et affiner ses choix artistiques. Ces cinq jours nous ont permis d'aborder les aspects du rôle du metteur en scène. Cinq jours très courts, trop courts ! Vivement le prochain !

ONT ÉTÉ ÉTUDIÉS LES TEXTES SUIVANTS :

Tout mon amour de Laurent Mauvignier

On purge Bébé de Georges Feydeau

On s'organise de Marc Herman

La valse du hasard de Victor Haïm

La souris de Agatha Christie

L'orchestre de Jean Anouilh

La justice de la source de Guy Phillips

J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne de Jean Luc Lagarce

Quatre Quatuors pour un week end de Gao Xingjian

Texte et photo Evelyne ROULIER

ÉVÉNEMENTS CULTURELS 2014

LES JEUX DE L'ESPRIT

Le Var accueillera notre manifestation du 24 au 29 mai 2014. Possibilité de prolonger votre séjour pour le week-end de l'Ascension. Tarifs et conditions à venir sur le site de la fédération www.atscaf.fr

SALON NATIONAL DE LA PHOTOGRAPHIE

Date limite de réception des inscriptions : 31 janvier 2014.

La thématique choisie par le jury : « Les reflets ». La remise des prix se fera lors du week-end photo. Le lieu et la date ne sont pas encore arrêtés au bouclage de cette édition.

SALON NATIONAL DES ARTS PLASTIQUES

Date limite de réception des inscriptions : 1^{er} septembre 2014

L'exposition se tiendra à Bercy au mois de novembre.

FESTIVAL DE THÉÂTRE

Poitiers accueillera le festival du 23 au 26 octobre 2014.

Avis aux troupes amateurs !



TROPHÉE 2013 À SEIGNOSSE DU 17 AU 21 SEPTEMBRE

Ils sont venus, ils sont tous là, les golfeurs financiers de France et d'ailleurs. Quelle joie pour moi de les accueillir comme si nous nous étions quittés la veille et quelle surprise de retrouver les fidèles des premiers jours qui renouaient avec la compétition, 10 ou 15 ans après. Assurément, mon petit égo me dit sans trop m'avancer que nombre d'entre eux sont venus pour me témoigner de leur amicale complicité, une espèce de haie d'honneur virtuelle pour mes derniers trophées en tant que responsable du centre de Seignosse. Merci à Margot, Christian ou Michel, aux deux voyageurs outre-mer Jean-Luc et Jacques, et à tous les autres participants ; et pardon à ceux que nous avons laissés sur la touche, faute de places au niveau de l'hébergement et sur les parcours. Ce choix douloureux nous a permis de passer de 120 à 100 participants, pressés d'en découvrir sur les golfs proposés à savoir, le Phare et Seignosse en compétition, et la journée charnière du jeudi sur le golf de Moliets.

Ce dernier challenge s'avérait délicat à gérer au regard de la forte participation et des prévisions météo maussades mais nous n'allions pas boudier notre plaisir. Il me fallait donc me montrer à la hauteur des ambitions de chacun tant golfigues que logistiques. Plusieurs délégations dynamiques quasi professionnelles, Nantes, Toulouse et une partie de l'équipe parisienne fortement représentée cette année avaient choisi de devancer leur arrivée à Seignosse, afin de préparer ces trophées efficacement (sur-



tout sur le plan psychologique si j'en juge par l'intensité des apéros). Les résultats leur ont donné raison. Après les retrouvailles enjouées du premier soir autour du couscous (moyennement local mais fameux), les participants prenaient connaissance des départs et de leurs partenaires du jour pour le premier tour de la compétition en simple stableford sur les fairways de sa majesté ancestrale, le golf du Phare. Hélas comme prévu, quelques violentes averses et bourrasques de vent surtout pour les premières parties compliquaient la tâche des joueurs mais l'allant de rigueur et l'envie de découvrir ce parcours parfaitement préparé, véritable jardin manucuré, permettaient à chacun de s'exprimer avec des résultats d'ensemble élogieux. Jeudi, le soleil nous honorait de sa présence sur les superbes links de Moliets, l'atmosphère était détendue, les visages souriants pour cette journée farniente mais studieuse si j'en juge les brillants scores de ce scramble à 4, -9 en brut pour l'équipe de Cécile, Michel, Christophe et Jacques. Après cet épisode récréatif, la compétition reprenait ses droits pour le deuxième tour du challenge sur le difficile parcours de Seignosse, rendu assez lent par les frasques météorologiques du mercredi, mais nous étions chez nous. Une petite analyse montrait qu'à l'entame de ce dernier round, la plupart des joueurs et joueuses préservaient leurs chances de victoire car le niveau du casting était extrêmement resserré et équilibré dans toutes les catégories, tout du moins pour les prétendants au podium. Hormis 2 compétiteurs venant d'une autre planète, la nouvelle arme secrète de l'ATSCAF Toulouse, Elorri toute jeune et intouchable n'a laissé que des miettes à ses concurrents directs n'ayant pourtant jamais démerité. Gageons que si elle continue à pratiquer le golf à ce niveau, elle peut mettre son empreinte sur les trophées à venir et pour longtemps.

Chez les garçons hors compétition, Laurent, joueur très solide calme et pondéré faisait une démonstration pour l'honneur. J'espère qu'il a pris goût à ces trophées pour sa première participation. Ce dernier round âprement disputé dans le pur respect de l'étiquette sportive au milieu de la forêt landaise baignée d'une douce lumière automnale donnait des résultats plus que flatteurs. La compétition livrait son verdict.



Chez les dames en brut, Elorri tonique au jeu complet et solide, s'imposait largement devant Sylvie Champeaux, Poulidor des derniers championnats mais coéquipière exemplaire et une petite nouvelle la délicieuse Cathy digne épouse de Jean-Luc (décidément dans cette famille, les valeurs sportives et golfiques n'ont d'égale que leur immense gentillesse). En net, s'appuyant sur une grande régularité et un superbe swing, nous retrouvons Cécile déjà vainqueur du scramble qui s'imposait devant la gracieuse capitaine de Toulouse Sylvie Ecalle et Marie- Aline toujours appliquée et compétitive.

Chez les hommes en brut 1^{re} série, après un ultime tour sous tension, les 3 premiers se retrouvaient avec le même score, départagés comme le précise le règlement par le dernier tour celui de Seignosse. Jean-Luc l'emportait (le monsieur de Cathy) venant juste de fêter ses 55 ans la veille, (ses gentlemen partenaires lui auraient-ils fait ce cadeau !) devant Gérald largement en tête après le premier tour mais en retrait à Seignosse, la pression peut-être ? En troisième place, le brillant et flegmatique Laurent très régulier sur les deux tours mais qui échoue à 1 point. Je pense qu'il sera redoutable sur ses terres pour les prochains trophées. C'est le talentueux Frédéric qui domine le net sans partage (j'espère qu'il ne m'en voudra pas de préciser ici que c'est moi qui lui ai communiqué la passion du golf lors d'un stage à Seignosse). Cela dit, je ne suis pour rien dans sa victoire éclatante. Sur les autres marches du podium, deux joueurs très réguliers et confirmés, Jean-Luc Adam et Dominique. En 2^e série vainqueur en net et en brut, il a traversé les océans pour venir défendre son titre. Il confirme, c'est le charmant et souriant

Jean-Luc Hélys (décidément les Jean-Luc sont à l'honneur) qui tutoie les sommets avec d'autant plus de mérite qu'il jouait ce dernier tour dans la dernière partie, tous les golfeurs savent ce que cela veut dire. Il a réussi à garder sa concentration durant 6 heures, aidé en cela par ses charmantes partenaires. Authentique exploit devant le facétieux et agréable Pierre-Marie et Christian, joueur solide et calme. En net, victoire dans la douleur du trublion Christophe (surnommé Peter Pan pour les intimes) solide mentalement, précédant un petit nouveau, discret mais efficace, Marc et le sympathique Régis qui accède aux places d'honneur.

RENDONS À CÉSAR

A la suite d'une erreur calculée en effet le jour de la promulgation des résultats, j'ai inversé volontairement les scores de la compétition par équipe. Cela me permet aujourd'hui de mettre en lumière l'équipe de Toulouse et leurs talentueux animateurs Sylvie et Laurent qui auront en charge l'organisation du trophée national de golf 2014 (vous n'êtes pas obligés de me croire sur parole). Grâce à leurs capitaines valeureux et à leur petite merveille Elorri, le classement par équipe confirme la première place de l'ATSCAF Toulouse devant la CDC Bordeaux, fortement représentée surtout qualitativement et devant également la pétillante et jeune équipe de Nantes. La cérémonie de remise des 23^e trophées de golf se déroulait sur la terrasse du centre autour d'un appétissant buffet en dégustant le légendaire punch serpillère (dont la recette est secrète et déposée). Une pensée amicale (j'espère que ton opération s'est bien dérou-

lée) va à mon homonyme Jean-Vincent Garcia, cheville ouvrière de ces trophées qui au-delà de la responsabilité des photos, travaille tout au long de l'année avec son équipe, à la réussite de toutes les compétitions sportives de la fédération.

Les récompenses étaient remises par Marc Bastrot, administrateur et joueur émérite et par notre Président national qui n'a pas hésité à faire un trajet de 600 km aller et retour de Toulouse. J'espère que malgré ma bévue, qui a privé momentanément les toulousains de la victoire et du trophée par équipe, je serai invité aux prochains trophées. En relisant le compte-rendu 2011, je m'aperçois que j'avais déjà annoncé prématurément mon dernier championnat ; aussi, suis-je peu crédible aujourd'hui. Pourtant, c'est un fait certain, le centre de Seignosse continuera à vivre longtemps je le souhaite, mais avec mes dignes successeurs, Marc et Véronique Girard. Je succombe à la tradition qui veut qu'au moment des au revoir les mercis s'imposent.

Merci à ces ATSCAF dynamiques qui sont venues en nombre, merci à Jacques Gauchy d'avoir fait le déplacement de si loin, merci à Margot que j'ai retrouvée avec grand plaisir, merci à Annick et à Paul ; heureusement qu'ils sont là, fidèles avec Monique, Norbert, leur capitaine pour porter haut les couleurs de Rennes, eux qui ont participé à de nombreuses campagnes et enfin un merci spécial à Danielle qui n'a pas rechigné à la tâche et nous a apporté sa gentillesse, son soutien moral ainsi que son aide dans ces périodes de vie intense. Enfin, un énorme merci à tous pour ces rencontres et ces joyeux moments partagés qui sont le moteur et l'essence de la vie. Bon swing, bonne année golfique, et à bientôt sur les magnifiques parcours toulousains.

Texte : Joël Garcia
Photos : J.V. Garcia

- La saison golfique 2013 se poursuit sur atscaf.fr, avec la publication de la compétition en double. Rubrique Sports / Actualités.



Palmarès Rubrique
Sports / atscaf.fr





TROPHÉE 2013 À BADONVILLER

En ce premier week-end de septembre, l'ATSCAF de Meurthe et Moselle organisait pour la 1^{er} fois un événement sportif d'ampleur nationale. Place donc au 25^e trophée national de cyclisme en pays badonvillois du jeudi 5 au dimanche 8 septembre. Après quelques défections de dernière minute dues à des pépins physiques, la colonie de vacances de Notre Dame du Trupt située dans la vallée verdoyante de la Plaine, accueillait 73 participants dont 5 féminines autour du verre de l'amitié. La question sur toutes les lèvres pendant les retrouvailles était « quelle météo pour ce week-end ? ». Vendredi matin, lever sous un soleil radieux, reconnaissance du parcours, « photo de famille » et place aux choses sérieuses avec le départ de la course en ligne donné à 14h15 dans la cité badonvilloise. 4 tours soit 49 km pour les féminines, 6 tours soit 75 km pour les hommes, le tout sur un circuit relativement plat mais qui au bout du compte se révélera usant aux dires de tous.



Équipe ATSCAF 54.

Après quelques escarmouches au 1^{er} tour, l'échappée décisive se formait à la fin du 2^e avec Sébastien Galtié, Patrick Despeignes, Adrien Tomowiak et Yannis Nadir et faisait exploser le peloton en deux groupes principaux. L'entente parfaite leur permettait d'aller au bout et Sébastien signalait une nouvelle victoire, Patrick s'assurant quant à lui la 1^{re} place en V2. Le dernier mot revenait à Adrien pour les séniors. Pendant ce temps, les féminines guerroyaient en toute indépendance et Roberte Dubout coiffait Suzy Lahurte sur la ligne. La soirée était ponctuée par la conférence d'un forestier « pas banal » fortement appréciée par tous les auditeurs. Après une courte nuit arrosée par un orage, place au contre la montre dès 9h sur un tracé difficile et sans répit de 8,3 km. Les places acquises la veille étaient confortées pour la grande majorité des concurrents et Sébastien confirmait en réalisant le meilleur temps. Par contre, chez les féminines, Suzy remportait le titre en réalisant le meilleur chrono. Après un repas de midi pris à la salle polyvalente de Badonviller, un bus emportait 63 personnes pour une visite guidée de la vieille ville de Nancy et de sa fameuse Place Stanislas. La soirée, continuée autour de la mirabelle sous toutes ses formes, se terminait tard dans la nuit sur des rythmes endiablés. Au vu de tous les témoignages de satisfaction, les organisateurs pouvaient être heureux d'avoir mené à bien leur « mission » et soulagés après le stress occasionné par une préparation de l'événement qui n'avait pas été de tout repos eu égard aux lapins posés en dernière semaine. Remerciements aux bénévoles pour leur présence active, aux services techniques de la ville de Badonviller et au Team Macadam Cowboys pour la logistique sans failles. A l'année prochaine.

Texte : Jean-Pierre ROY

Photos :

Alain Christy, Christian Boitard et J-Pierre Roy

IMPRESSIONS DE COUREURS !....



■ Le sprint des féminines.

« ...Je te félicite à mon tour pour ton organisation avec toute ton équipe. Cela représente beaucoup de boulot

... encore une fois bravo et à l'année prochaine ! »

Patrick Despeignes



■ Les lauréates

« ...Tout d'abord, félicitations pour cette organisation. C'est la première fois que je participais au trophée, que je ne connaissais pas d'ailleurs. En effet, c'est Jean-Paul GERMAIN, mon collègue douanier qui m'en a parlé et comme le trophée se déroulait relativement près de mon domicile, "j'ai signé" tout de suite !

Je pense revenir l'année prochaine à Mazamet. »

Mikaël Gehin



■ Les lauréats.



■ Sébastien, vainqueur.

« ...Belle course et bonne humeur durant tout le long de l'étape et du séjour, encore merci.

A bientôt. »

Yanisse Nadir



Les courses en direct : atscaf.fr
Rubrique Sports / Cyclisme

CALENDRIER SPORTS 2014

| DATE | ÉVÈNEMENT | LIEU | ORGANISATEUR |
|-----------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| Du 4 au 11 janvier | Ski | Méribel | ATSCAF fédérale |
| Le 12 avril | Finales de la CNIF | Vichy | ATSCAF fédérale |
| Du 1 ^{er} au 3 mai | Bowling | Wittelsheim | ATSCAF Haut-Rhin |
| Du 23 au 25 mai | Finale Tir | Bastia | ATSCAF Haute-Corse |
| Du 29 mai au 1 juin | Cyclisme | Mazamet | ATSCAF Tarn |
| Du 21 au 22 juin | Course à pied | Brié-et-Angonnes | ATSCAF Isère |
| Du 4 au 7 septembre | Triathlon | Carcans-Maubuisson | ATSCAF Gironde |
| Du 22 au 26 septembre | Golf | En attente | ATSCAF Haute-Garonne |



LES FINANCIERS À LA MINE !

■ Seul, au sommet de la mine.

L'ATSCAF Aveyron a eu l'honneur d'organiser la 2^e édition du championnat de France de vétathlon, lors du 3^e week-end d'octobre 2013, à Decazeville, au cœur de l'ancienne plus grande mine à ciel ouvert d'Europe, fort judicieusement baptisée « *La Découverte* ».

Précisons d'emblée que le néologisme formant le nom de cette discipline sportive naissante au sein de notre ministère des Finances mérite un minimum d'éclaircissement pour les non initiés. Il s'agit tout simplement de la contraction de deux activités, le VTT et la course à pied, à enchaîner dans l'ordre inverse de leur désignation et déclinable en plusieurs formules :

- individuelles (hommes, femmes : un concurrent réalisant successivement les parcours pédestres puis VTT) ;
- équipes de deux (masculines, féminines et mixtes : un coureur à pied donnant le relais à un vététiste), soit cinq classements catégoriels au total.



■ Ultimes conseils avant le départ.

C'est donc avec un immense plaisir, teinté d'une fierté à peine dissimulée, que notre section départementale, présidée par Pierre Malie, obtenait l'attribution de cette manifestation nationale. Au projet conçu à l'automne 2011, coordonné par Jean-Louis Queille et déjà particulièrement élaboré, se greffait un soutien logistique de poids avec le club cycliste local, conférant ainsi un haut niveau de fiabilité pour la mise en place des épreuves sur le terrain. En effet, monter une telle « entreprise », a fortiori dans une région rurale, pouvait constituer un véritable défi, mais confier l'organisation technique à « *Vélo Passion Decazeville* » et à son emblématique président Claude Fumel nous a immédiatement rassurés, tant l'expérience et la notoriété de ce club dépassent désormais les frontières du département ! Nous tenons ici à remercier chaleureusement les membres de cette très attachante association auxquels nous avons dû fortement recourir et, plus généralement, l'ensemble des bénévoles du bassin decazevillois ayant oeuvré jusqu'au jour J pour le succès de ce National Corpo.

Pour mettre sur pied un événement de cette envergure, outre l'aide précieuse apportée par les partenaires financiers, qu'ils soient publics (collectivités territoriales et en particulier le Conseil Général de l'Aveyron) ou privés, nous avons sollicité les élus locaux et, au premier rang d'entre eux, la municipalité de Decazeville qui nous a notamment permis l'octroi de la prestigieuse salle du Laminoir. La section ATSCAF Aveyron, avec notre « informaticien » Patrice Durand et Nicole Malie, n'a ménagé aucun effort deux jours durant, tant auprès du centre d'hébergement qu'entre les différents intervenants, tissant ainsi les liens de la réussite du séjour rouergat.



■ Lutte serrée pour le titre avec 5 secondes d'écart.

Le premier rendez-vous avait lieu le vendredi en fin d'après-midi au gîte « L'étape », sis sur la commune voisine de Cransac les Thermes et transformé en QG, pour le traditionnel pot d'accueil. Le samedi matin, les concurrents, provenant de multiples régions de l'hexagone pouvaient commencer à élever leur pouls sur la bien nommée « Découverte » grâce à la séance d'échauffement, aidés en cela par la douceur des températures. Le décor étant ainsi planté, il ne restait plus aux acteurs qu' à entrer en scène : lors du premier acte de cette « pièce de théâtre », les athlètes s'alignaient sur la ligne de départ, mais le « coude à coude » initial se transformait progressivement en une lutte à distance, dont la perception par les suiveurs était renforcée par l'immensité du site.

Chez les individuels masculins, la bataille pressentie pour le titre eût lieu, puisqu'après avoir compté plus de 2' de débours à l'issue du parcours pédestre, Arnaud Mouglin (ATSCAF 88) faisait parler ses talents de cycliste pour venir "mourir" à 5 minuscules secondes du vainqueur Pierre Desrousseaux (ENFIP 31). Côté féminines, Louise Hereil (ENFIP 31) ne recevait, quant à elle, aucune véritable opposition, franchissant la ban-

derole avec plusieurs minutes d'avance sur ses poursuivantes. Nous saluons l'ensemble des sportifs financiers qui, après avoir couru et pédalé tels des forçats, ont pu rappeler les visages fatigués, fiers et heureux des mineurs de fond remontant à la surface ...

Le plat de résistance de ce copieux « menu », constitué par les 20 bornes de chemins de terre à avaler, a pu être digéré au cours du rendez-vous culturel du samedi après-midi, à savoir la visite guidée de la cité médiévale de Conques - véritable joyau de l'art roman inscrit au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO - dont le choix recueillait une approbation unanime. La remise des prix, à laquelle participaient élus et partenaires, était animée respectivement par le président Pierre Malie (protocole et remerciements), puis par Yves Gombert (annonce des podiums).

Soulignons que cette cérémonie a possédé la très rare particularité d'avoir décerné une coupe à chaque participant avec en outre un bouquet à chaque féminine. Et comment ne pas évoquer le splendide et imposant trophée confectionné par l'artiste local, Jean-Claude Raymond, représentant un chevalement de mine - symbole de l'indissociable et riche

passé industriel du bassin decazevillois - attribué à la section la plus nombreuse : l'ENFIP Toulouse, dont les représentants, aussi comblés que surpris, ont apporté une fraîcheur bienfaitrice tout au long du séjour.

Par ailleurs, nous avons été doublement honorés par le déplacement en terre aveyronnaise du vice-président fédéral, Jean-Marie Baudoin : non seulement par ses hautes fonctions de responsable des sports au niveau national, mais aussi par sa participation en tant que vététiste, se classant honorablement sur la 3^e marche du podium en équipes mixtes, associé à son épouse Monique. Nous avons été particulièrement sensibles à ses paroles louant le niveau élevé de l'organisation.

La journée phare du week-end a eu comme traditionnel épilogue un dîner de gala dont l'animation musicale, assurée par un chanteur du cru, a permis de consolider les liens noués entre tous les atscafiens. Nous n'omettrons pas enfin de remercier tous les concurrents d'avoir répondu favorablement à l'invitation de l'ATSCAF Aveyron et pour leur comportement alliant esprit sportif et convivialité, en espérant qu'ils en garderont d'excellents souvenirs. Au delà de la réussite de cette manifestation, et pour le premier trophée à « label » national de notre section départementale, il n'a été à déplorer aucun « coup de grisou », qu'il s'agisse de la logistique (infrastructures d'accueil, site des épreuves, support technique du club local, visite touristique) que de la dynamique de groupe qui s'en est dégagée.

A l'heure de la conclusion, on ne sait qui, de Virgile « *Labor omnia vincit improbus* » ou de Le Moine « *Là où la volonté tire un wagon, le plaisir en tire cent* », ravirait à l'autre la maxime de l'épreuve ? A moins qu'un vieil adage galvaudé, issu du droit ancien et bannissant les absents, siérait davantage ?... Quoiqu'il en soit, que les présents soient loués ! C'est ainsi qu'au retour dans leurs bureaux, les valeureux participants auront pu se targuer auprès de leurs collègues d'être allés, eux, au moins une fois « au charbon » !

La Section ATSCAF AVEYRON

• Classement sur atscaf.fr - Rubrique Sports



■ Les coureurs à pied près du chevalement de mine.

CET HIVER, **1** ENVIE DE MONTAGNE... **3** CHOIX POSSIBLES !

VAL D'ISÈRE

DE LA **LÉGENDE** AUX NOUVEAUX **SPORTS EXTRÊMES**



HÉBERGEMENT

À partir de **386€**¹ au Perce-Neige,
en chambre de 4/6 personnes.
Du 25.01 au 08.02.2014

*Amateurs de sensations fortes,
laissez-vous tenter par la Nouvelle Zone Ludique situé à 2500 m !*

MÉRIBEL

LA **LIBERTÉ SKIS** AUX **PIEDS...**

NOUVEAUTÉ enfants hiver 2013/2014 :

- Le Village des Inuits avec whoops, virages relevés et petits slaloms... ainsi que de nombreux jeux sur le thème des Inuits !

*Avec un seul forfait et à votre rythme,
passez d'une vallée à l'autre !*

HÉBERGEMENT

À partir de **298€**¹ à l'Altitude 1600,
en chambre-dortoir de 4 personnes.
Du 11.01 au 01.02.2014

MEGÈVE

VIVEZ LA **MONTAGNE** **AUTREMENT !**

NOUVEAUTÉ hiver 2013/2014 :

- En calèche, pour vos liaisons entre les massifs Rochebrune - Mont d'Arbois et Jaillet ! Prestation incluse dans le forfait Evasion Mont Blanc.



HÉBERGEMENT

À partir de **385€**¹ aux Prés Fleuris,
en chambre de 4 personnes.
Du 25.01 au 15.02.2014

La découverte de la Mer de Glace en raquettes



Informez-vous via atscaf.fr
sur les disponibilités
dans Rubrique Séjours

Prix par personne 7 nuits en pension complète.

1) Autres prix et autres périodes, nous consulter • Renseignements : www.atscaf.fr • Séjours : 01 79 84 35 16

SEMAINE PRINCIÈRE À JUAN-LES-PINS

Pour la dixième année consécutive, l'ATSCAF fédérale proposait un séjour golfique à la résidence du Fournel à Juan-les-Pins, du 7 au 14 septembre 2013. Les 22 chambres furent prises d'assaut dès la parution sur la revue ASV de juin et sur le site atscaf.fr.

32 golfeurs plus 8 accompagnants participèrent à cette manifestation : des habitués mais aussi des nouveaux qui découvraient le centre ATSCAF venant de Paris, Strasbourg, Marseille, Aix-en-Provence, Soissons, Lannemezan, Clermont-Ferrand et de l'Allier. Opio, Valbonne, Estérel, Monte-Carlo, Saint-Donat étaient au programme de ce séjour.

Nous retiendrons l'excellente ambiance, la qualité des parcours, mais aussi le chaleureux accueil que nous avons reçu dans chaque golf.

Une mention spéciale pour Monte-Carlo : comment a-t-on pu percher ce golf à 900 mètres au-dessus de la Principauté avec des points de vue à vous couper le souffle...

Nous ne pouvons pas terminer sans souligner le formidable accueil de James et de toute son équipe pour leur disponibilité, leur sourire et leur professionnalisme. A l'année prochaine. Golfiquement vôtre.

Jean-Pierre Chartron

RDV au Fournel en 2014 du 6 au 13 septembre
Prix par personne : 695 € (inclus, hébergement en 1/2 pension, boissons et green-fees).
Renseignements et inscriptions au 01 79 84 35 16



DES GROLLES ET DES TROLLES DANS LE MASSIF ALPIN AVEC JEAN-CLAUDE, GRAND PRÊTRE DES CIMES

DU 29 JUIN AU 6 JUILLET

RECETTE

S'inscrire à la rando-botanique dès parution de l'annonce du stage. Prendre contact avec Jean-Claude Galimard, notre grand prêtre des Cimes, alias Chevalier de la Godasse qui fume pour de très utiles conseils afin de réussir son séjour et d'être rassuré sur ses capacités de randonneur pour le cas où vous les jugeriez insuffisantes. Continuer à se maintenir en forme jusqu'au TOP départ de la semaine de rando. Se rendre au centre ATSCAF de Megève le jour J. Le chalet « Les Prés Fleuris » se trouve sans problème et Nicole et Bernard, vos hôtes de la semaine vous y accueilleront avec chaleur.

RÉCIT DE L'AVENTURE

Le premier soir : découverte des lieux et des « occupants ». Après avoir déposé sacs à dos et grolles (pardon, bonnes chaussures de rando) dans nos agréables et confortables chambres, première prise de contact autour d'un pot d'accueil offert par nos hôtes avec nos compagnons de marche de la semaine. Nous ne sommes pas très nombreux à randonner, mais le groupe s'étoffe de non-marcheurs « déclarés » au fil des jours et des randos. Nicole et Bernard nous indiquent tout ce qu'il faut connaître pour un séjour réussi aux Prés Fleuris et Jean-Claude, notre GAB (gentil accompagnateur botaniste) tout ce qu'il faut savoir sur l'organisation pratique de nos rando-botaniques. L'excellent repas qui suit, nous permet de mieux faire connaissance et d'apprécier les gouleyants vins de Savoie dont, sans en abuser, nous épuiserons, au long de la semaine, les trois couleurs de robe avec grand plaisir.

LA SEMAINE DE RANDO-BOTANIQUE

Dimanche 30 juin

Départ : 8h30, ce sera l'horaire habituel de nos randos. Covoiturage écolo, bien agréable et utile à notre planète et au Mont Blanc tout proche dont le CO₂ et le trou dans la couche d'ozone

risquent de faire fondre la couverture neigeuse encore éternelle. Direction le Leutaz (1108 m) et objectif : le sommet du Ban Rouge (1983 m) en passant par le Crêt du Midi (1890 m). Marche très agréable à travers pâturages et sentes ombragées pimentée de quelques raidillons « testeurs » de la forme de nos mollets et quadriceps. Premiers contacts surtout avec la flore alpine dont Jean-Claude, notre prince des fleurs nous contera, au fil de nos marches, tous les secrets, à commencer par leur nom. Donc, au commencement des fleurs des Alpes, était (et est encore) La Trolle, sorte de gros bouton d'or (en beaucoup plus élégant) parsemant de ses pétales éclatants les alpages reconnus par les bœtiens botaniques au premier coup d'œil et connu encore sous le nom scientifique « trollins européens ». Difficile à placer dans une conversation, mais quand on y parvient, le silence autour de soi, en devient assourdissant. C'est devant la première Trolle rencontrée que Jean-Claude nous a révélé ses talents de poète et d'œnologue en nous susurrant : « la fleur est au jardin ce que le vin est à la table ». Nous n'avons pas osé ajouter : « In vino veritas » ! mais nous l'avons pratiqué le soir même lors d'un excellent repas concocté par nos hôtes.

Lundi 1^{er} juillet

Direction l'Aiguillette des Houches (2285 m). Départ du Parc du Merlet (1450 m). Rando un tantinet plus « corsée » que celle du jour de chauffe mais permettant de découvrir le Mont Blanc sous différents angles (dont le grand angle des photographes). Nous verrons également très bien le refuge du Gouter (l'ancien et le nouveau) perché à 3835 m. Les plus chanceux aux yeux de lynx aidés de puissantes jumelles repèrent même des retours de cordée qui viennent de vaincre le géant des Alpes. Notre connaissance de la flore s'enrichit de nouvelles espèces : le géranium alpestre, la primevère farineuse, la gentiane printanière. Nous aimerions voir les marmottes. Nenni, elles boudent sans doute. Ce sera peut-être pour une autre fois. Au retour, panique dans les grolles. En effet, Jean-Claude, trop confiant en notre sens



(incertain) de l'orientation, nous laisse le soin de retrouver notre parking à voitures. Problème : il y en a sept et le nôtre (Dieu merci, certains s'en souvenaient) porte le n° 3. Mais où est donc (non pas or, ni, car) le P3 ? Telle fut la question qui nous a hanté un bon quart d'heure avant que ce P3 fût retrouvé (et les voitures surtout) à notre grand soulagement.

Mardi 2 juillet

Direction le col du Jaillet (1723 m) en passant par le sommet des Salles (1757 m). Départ de la Fouettaz (1250 m). Rando encore un cran plus corsée que la veille, nos jambes sont aguerries, nos grolles aussi. Panorama somptueux au col du Jaillet ; le Mont Blanc et l'Aiguille verte en majesté, récompensent amplement les efforts accomplis. Notre culture florale grandit, elle aussi d'un cran : benoîte des marais, rose des Alpes, orchidée tachetée, vérate, autant de photos magnifiques à voir et à revoir. Retour aux Prés Fleuris où nous attend une excellente tartiflette. Jean-Claude dont le goût pour le fromage est inexistant puisqu'il n'en supporte pas l'odeur, bénéficie d'un traitement particulier sous la forme d'une belle entrecôte : on est chef ou on ne l'est pas !

Mercredi 3 juillet

Il pleut sur Megève. Quartier libre le matin pour le tourisme ou le shopping. Le groupe se scinde selon ses préférences. Pour certains, visite de Cordon et de sa magni-

fique église Notre Dame de l'Assomption, joyau de l'art baroque savoyard. A quelques kilomètres, le village de Combloux possède lui aussi une très belle église baroque dédiée à St Nicolas. La devise : « Soli-So-Soli-Soli, Au Seul Soleil de la Terre » est inscrite sur un de ses murs. Fait-elle référence à Dieu, roi de l'univers ou au Roi Soleil, Louis XIV ?

Retour au chalet pour le midi où à titre exceptionnel et dérogatoire, nous prenons un très bon repas chaud qui nous change de nos non moins très bons et très copieux « plateaux repas froids » de nos midi-randos. Après-midi : visite du calvaire de Megève (dénivelé 30 m !) et poursuite sous une pluie très soutenue vers le lac de Javen (1420 m), charmant plan d'eau pour promenade familiale sans aucun doute par grand soleil ! La pluie ayant décidé de nous pourrir la journée, retour rapide au chalet.

Jeudi 4 juillet

Direction le Plateau d'Assy pour une rando vers le refuge de Moède-Anterne (2000 m). Très beau décor d'alpages et de hautes montagnes dont « l'inévitable Mont Blanc » que nous ne ferons qu'apercevoir, une brume capricieuse jouant à cache Mont Blanc. Cette rando nous permettra de tester nos aptitudes, à marcher sur des névés et à franchir des petits torrents à travers des blocs de pierre. Pas si simple qu'il n'y paraît. Petit miracle : un troupeau de bouquetins traverse un éboulis proche. Cette apparition compense

avantageusement la mauvaise volonté des marmottes. Nouvelle moisson de fleurs : lys de St Bruno, listère à feuilles ovales, anémone blanche. Sur le chemin du retour, visite de la magnifique église de Notre Dame de Toute Grâce au Plateau d'Assy, véritable manifeste de l'art moderne. Façade de Fernand Léger, vitraux de Rouault, Braque, Bonnard, tapisseries de Lurçat, etc. etc.. Aux Prés Fleuris, nous attend une roborative fondue savoyarde. Nouvelle punition pour Jean-Claude qui aura néanmoins son menu carné.

Vendredi 5 juillet

Direction le Mont Joly (2525 m) au départ du Planay. Nous n'atteindrons pas le Mont Joly pour cause de brouillard très intense et de névés trop importants. Nous ferons un bref arrêt au refuge (2002 m) et une escale dinatoire au col de la Croix du Christ (1942 m) en bénéficiant d'un panorama somptueux sur la chaîne des Alpes. Retour au chalet pour une partie de pétanque endiablée mettant aux prises 3 triplettes. Triomphe de « Marseille-Dijon », la triplette d' « Avignon-Valenciennes » évitant de justesse d'embrasser Fanny ! Après un dernier repas, nous nous retrouvons tous au salon pour une très agréable soirée et offrons à Jean-Claude un livre souvenir de Megève que chacun dédicace, pour une semaine inoubliable de randonnée botanique dont l'intensité a rivalisé avec la convivialité et la bonne humeur.

Samedi 6 juillet

Jour de départ et de retour, qui en voiture, qui en bus et train, dans nos « foyers » après échange de nos adresses mèls et après avoir fait jurer Jean-Claude d'organiser très vite une nouvelle rando-découverte afin que nous puissions faire nôtre ce proverbe chinois :

« Quand tu es arrivé au sommet, continue de grimper ».

Merci Jean-Claude et merci les compagnons de cette aventure.

Danièle, Agnès, Anne-Marie et Robert, Jacqueline et Bernard, Martine et Henri, Danièle et Yvon.

Texte : François GIRARD

Photos : Danièle PONS



RDV en 2014 du 28 juin au 5 juillet
 Prix par personne aux Prés Fleuris :
 490 € (inclus, hébergement en
 pension complète).
 Renseignements et inscriptions au
 01 79 84 35 16

BULLETIN DE RÉSERVATION SÉJOURS

A retourner à : ATSCAF-SÉJOURS - 67 rue Barbès - BP 80001 - 94201 Ivry-sur-Seine

DEMANDEUR

NOM :
PRÉNOM :
ADRESSE :
.....
CODE POSTAL :
COMMUNE :
TÉL. BUREAU :
TÉL PORTABLE :
TÉL DOMICILE :
E-MAIL :

DATE DE SÉJOUR

1^{ER} CHOIX DU / AU / /
2^E CHOIX DU / AU / /
3^E CHOIX DU / AU / /
Nombre de chambres souhaitées :
Autres observations :

STAGE DE RAQUETTES À MEGÈVE :
Réservations sur ce bulletin.

ADHÉSION ATSCAF INDIVIDUELLE OBLIGATOIRE À PARTIR DE 16 ANS (Joindre photocopie des cartes ou des justificatifs)

PERSONNES À INSCRIRE (y compris le demandeur s'il séjourne)

| Nom Prénom | 👤 | N° adhérent | Fonctionnaire* | | Autres* | Date de naissance |
|------------|---|-------------|----------------|---------------|---------|-------------------|
| | | | Financier | Non financier | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |
| 7 | | | | | | |
| 8 | | | | | | |

👤 Lien de parenté : C : conjoint E : enfant(s) A : autres * Mettre une croix

FORMULE CHOISIE (sous réserve des disponibilités)

MÉRIBEL

- Chambre bain ou douche
 Mezzanine (pour 4 pers. et plus)
 Chambre dortoir
 Côté vallée
 Personne seule
- Nombre de forfaits :
F2 : F3 :

VAL D'ISÈRE

- Bain-wc
 Personne seule
 Douche-wc

MEGÈVE

- Bain-wc
 Velux
 Douche-wc
 Personne seule
 Parking
- Nombre de stages raquettes :

Les réservations et les attributions des chambres se font à Ivry-sur-Seine. Le fait de s'inscrire à un séjour vaut acceptation des conditions générales (cf. au verso).

MODE DE RÈGLEMENT

- Chèque chèque-vacances CB (Visa, MasterCard)

Pour un règlement par CB au choix :

- Par internet (NOUVEAU) à l'adresse : atscaf.fr / rubrique actualités / je paie en ligne

Effectuez le règlement OBLIGATOIREMENT dans les 48h après réception de votre n° de réservation (émis après enregistrement de votre demande). Passé ce délai, votre réservation sera annulée.

- Par téléphone : en contactant le secteur séjours au 01 79 84 35 16

**DOSSIER À RÉGLER IMPÉRATIVEMENT
30 JOURS AVANT LE DÉPART**

A _____ Le _____
Signature

A lire très attentivement... Adhésion ATSCAF individuelle obligatoire à partir de 16 ans.
Les inscriptions individuelles sont ouvertes pour l'hiver dès réception de la revue Hiver 2013/2014.

I • CONDITIONS D'INSCRIPTION A L'ATSCAF

Nos installations sont réservées aux adhérents de l'ATSCAF à jour de leur cotisation. L'adhésion à l'ATSCAF peut se faire à titre de membre bienfaiteur pour les personnes n'appartenant pas à l'administration des finances et non fonctionnaires.

II • DUREE DES SÉJOURS ET MODALITES PRATIQUES

- **Durée** : 7 nuits, 8 jours, du samedi 17 h au samedi suivant avant 10 h, en pension complète.
 - **Séjours courts** : Possibilités dans la limite des places disponibles.
 - **Groupes** : Il est à signaler aux séjournants la présence de groupes dans les centres de vacances ATSCAF hors période des vacances scolaires. Contingent de chambres déterminé par l'ATSCAF.
 - **Animaux** : Interdits dans TOUS les centres de vacances ATSCAF.
- Alcool** : toute consommation d'alcool est strictement interdite dans les chambres de nos résidences ATSCAF.

III • TARIFS

Nos tarifs en pension complète sont établis par personne et par semaine, ils varient selon la capacité de la chambre et la période concernée. Les boissons et la taxe de séjour sont facturées sur place en supplément.

• Tarif individuel :

Si la « somme de vos revenus déclarés pour 2012 par foyer fiscal (avant tout abattement ou déduction)
Nombre de parts fiscales »

est inférieure ou égale à 13 614 €, vous bénéficiez d'un abattement de 20 % sur le tarif indiqué en pension complète. Cet abattement s'applique également aux personnes à charge figurant sur votre déclaration fiscale.

- **Tarif de groupe** : Conditions particulières à partir de 20 personnes en dehors des vacances scolaires et des périodes promotionnelles.
- **Réductions** : Les réductions pour enfants partageant la chambre d'un adulte varient selon l'âge atteint à la date de début du séjour.

Réductions enfants :

moins de 2 ans = **gratuit**

de 2 à 5 ans révolus = - 100 € par semaine

de 6 à 13 ans révolus = - 70 € par semaine

- **Occupant seul une chambre de plusieurs personnes** : le supplément, quelle que soit la période, est de 90 € par semaine.

IV • RÉGLEMENT DU SÉJOUR

Possibilité de régler votre séjour en chèques-vacances, renseignez-vous auprès de votre mutuelle.

• Montant des acomptes :

- pension complète : 76 € par personne et par semaine

• Composition d'un dossier de réservation :

- un imprimé bulletin de réservation par séjour,
 - un chèque ou chèque-vacances représentant l'acompte à l'ordre de l'ATSCAF fédérale, ou si vous souhaitez régler à distance par carte bancaire, reportez-vous au bulletin de réservation,
 - la photocopie de la ou des cartes ATSCAF ou du justificatif d'adhésion.
- **Tout dossier incomplet sera retourné.**

Adressez ce dossier à :

ATSCAF FÉDÉRALE, Secteur des Séjours, 67, rue Barbès - BP 80001 - 94201 Ivry-sur-Seine Cedex - Tél : 01 79 84 35 16.

- **Règlement du solde** : Sans rappel de notre part, le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 JOURS avant la date du départ. Faute de règlement après la date limite indiquée, votre réservation sera annulée et les acomptes retenus à titre de dédommagement.

V • ANNULATION ET INTERRUPTION DE SÉJOUR :

1. Annulation avant le séjour :

- a) Toute annulation plus de 30 jours avant le début du séjour donne lieu

au remboursement des sommes versées moins 30 € par personne et par semaine.

- b) Toute annulation pendant la période de 30 jours précédant le début du séjour ne donne lieu à aucun remboursement. Vous restez redevable de l'intégralité du prix du séjour mais vous bénéficiez cependant automatiquement d'une assurance annulation auprès de la compagnie d'assurance Europ Assistance (contrat n° 63 111 116 P).

Sous réserve des dispositions du contrat* l'assureur vous remboursera les sommes versées, pour les motifs suivants :

- **Maladie grave, accident ou décès** : de vous-même, de votre conjoint (ou de la personne vous accompagnant sous réserve qu'elle figure sur la même facture), de vos ascendants ou descendants directs et/ou de ceux de votre conjoint ou de la personne vous accompagnant, de vos gendres, belles-filles.

- **Destructions** : Dommages matériels importants atteignant l'assuré dans ses biens propres, ou dans ses locaux professionnels s'il exerce une profession libérale ou dirige une entreprise, et nécessitant impérativement sa présence.

- Réquisition par le ministère.

* A l'exception des cas suivants :

- Etat de grossesse et toutes complications dues à cet état, fausse-couche, accouchement et suite, I.V.G.,

- Maladie antérieure ou chronique à la souscription du contrat, accident non consolidé au moment du départ,

- Nécessité d'effectuer une cure, un traitement esthétique, psychique ou psychothérapeutique, y compris dépression nerveuse,

- Contre-indication de vaccination ou de voyage,

- Accident occasionné par la pratique de certains sports dangereux : Varappe, bobsleigh, skeleton, hockey sur glace, plongée sous-marine, tous sports aériens,

- Guerre civile ou étrangère, émeutes, mouvements populaires,

- Participation volontaire d'une personne assurée à des émeutes ou grèves,

- Désintégration du noyau atomique ou toute irradiation provenant d'une source d'énergie présentant un caractère de radioactivité,

- Alcoolisme, ivresse, usage de médicaments, de drogues ou de stupéfiants non prescrits médicalement,

- Tout acte intentionnel pouvant entraîner la garantie du contrat.

* Démarches à effectuer :

- Déclarer le sinistre dans les 48 HEURES après en avoir eu connaissance, directement au secteur des Séjours : ATSCAF FÉDÉRALE, 67 rue Barbès - BP 80001 - 94201 Ivry-sur-Seine Cedex.

2. Interruption en cours de séjour :

Vous bénéficiez automatiquement d'une assurance interruption pendant votre séjour dans l'un des centres de vacances ATSCAF dûment justifiée :

* Démarches à effectuer : Cf. « Annulation avant le séjour ».

* Remboursement au prorata temporis à compter du jour suivant l'événement.

VI • ASSURANCE ATSCAF

Du fait de votre adhésion à l'ATSCAF, vous êtes assuré pour les accidents au titre de la pratique sportive, ski inclus, par la Mutuelle Des Sportifs (faire l'avance des frais et une déclaration auprès de cet organisme -contrat n° 657).

IMPORTANT : L'ATSCAF dégage sa RESPONSABILITE pour les sinistres consécutifs aux CHUTES DE NEIGE des toits et survenant sur les PARKINGS de nos établissements.



LES NOUVELLES DU SECTEUR VOYAGES

VOYAGE PROMOTIONNEL 2014

AGADIR Séjour Hôtel FRAMISSIMA Elaphusa****
 Du 27 septembre au 04 octobre. Départs de Paris, Nantes,
 Toulouse, Lyon, Mulhouse et Marseille
Prix : 695 € en formule pension complète



DEMANDE DE PROGRAMME DÉTAILLÉ

Nom et prénom :

N° d'adhérent (à communiquer impérativement) :

Adresse :

N° de téléphone (horaires de bureau) :

e-mail (à communiquer si possible) :

Programmes demandés :

Paiement en ligne : Depuis septembre, possibilité de paiement en ligne via notre site www.atscaf.fr, page d'accueil Actualités **Je paie en ligne**. Plus d'infos en page 35.

CALENDRIER DES VOYAGES 2014*

| | |
|-----------|--|
| FÉVRIER | Inde du sud du 6 au 20 février, prix 2 600 € |
| MARS | Birmanie du 3 au 17 mars, prix 4 100 € |
| | Escapade à Bangkok du 19 au 24 mars, prix 1 560 € |
| | Antilles du 28 mars au 8 avril, prix 3 265 € |
| AVRIL | Croisière Adriatique du 3 au 16 avril, prix suivant cabine 2 495 € ou 2 825 € |
| | Berlin, Dresde, Prague du 10 au 17 avril, prix 1 455 € |
| MAI | Italie : les grands lacs, Vérone, Venise du 4 au 11 mai, prix 1 900 € |
| | Tanzanie du 3 au 12 mai, prix 2 950 € et extension Zanzibar du 11 au 15 mai, prix 590 € |
| | Croisière, les joyaux de la Baltique du 12 au 24 mai, prix suivant cabines, 2 775 € ou 3 195 € |
| | De Madrid à Porto du 18 au 25 mai, prix 1 750 € |
| JUIN | Chine : le centre et croisière sur le fleuve Yang Tse du 2 au 14 juin, prix 2 650 € |
| | Croatie, le grand tour du 10 au 19 juin, prix 1 890 € |
| SEPTEMBRE | Grèce du 4 au 11 septembre, prix 1 580 € |
| | Trek au Maroc du 6 au 13 septembre, prix 1 060 € |
| | Sri Lanka du 17 au 26 septembre, prix 1 830 € |
| OCTOBRE | Népal du 15 au 28 octobre, prix 2 700 € |
| | Canada du 30 au 11 octobre, prix 2 840 € |
| | Ouzbékistan du 10 au 17 octobre, prix 2 090 € |
| NOVEMBRE | Philippines du 11 au 23 novembre, prix 2 950 € |
| | Mexique colonial du 30 novembre au 11 décembre, prix 2 550 € |

*Avec dates et prix (non communiqués dans le catalogue Détours 2014 paru en juillet 2013).



Scannez et découvrez les programmes détaillés via atscaf.fr
 Rubrique Voyages

GROS PLAN SUR LE NEPAL

Du 15 au 28 octobre 2014

Prix: 2 700 €

Paris / Delhi / Katmandu / Bhaktapur / Nagarkot / Dulhikel / Panauti / Hattiban / Pokhara / Chitwan / Katmandu / Delhi / Paris

Pays de légendes et de montagnes, bordé par la Chine et l'Inde, le Népal possède huit montagnes parmi les dix plus hautes du monde, dont l'Everest (Sagarmatha en népalais) qui marque la frontière avec la Chine. Carrefour sur la route du sel et de la soie et véritable mosaïque comptant plus de 60 ethnies ou castes tels que Cheetri, Bahun (Brahmanes), Newars, Tharu, Sherpas, Tamangs, Gurungs, Kiranti... Ce pays a su malgré ses deux puissants voisins préserver son identité et son indépendance. Qu'ils soient hindouistes ou bouddhistes, les Népalais sont profondément croyants et pratiquants. Dans plusieurs régions du Népal, les temples hindous côtoient les temples bouddhistes et c'est à Lumbini que naquit Siddhartha Gautama, devenu par la suite le Bouddha. Soumis à des conditions climatiques très variées, le Népal offre une grande diversité : jungle tropicale, vastes bassins agricoles, forêts, steppes, déserts de haute altitude et enfin neiges éternelles recouvrant les plus hauts sommets de la terre.



GROS PLAN SUR L'OUZBEKISTAN

Du 10 au 17 octobre 2013

Prix : 2 090 €

Paris / Ourgench / Khiva / Boukhara / Campement / Samarcande / Tashkent / Paris

Enchâssé au cœur de l'Asie, cerné de rudes déserts et de hautes montagnes, l'Ouzbékistan reste l'héritier superbe, imprévisible, de la plus grande richesse de l'Asie Centrale. « Une goutte d'eau est un diamant précieux ». Proverbe Ouzbek.

Avec une surface de 447 000 kilomètres carrés partagée entre la plaine désertique, les bassins et les oasis et dominée à l'est par les montagnes, l'Ouzbékistan s'étend sur 1 425 kilomètres d'ouest en est et 930 kilomètres du nord au sud. 10 % des terres de ce pays essentiellement désertique sont exploitées par l'homme (cultures agricoles intensives et vallées irriguées). Le Kizil-Koum, l'un des déserts les plus étendus de l'Asie centrale, couvre une grande partie du territoire à l'ouest de l'Ouzbékistan. Tout au long de son histoire, l'Ouzbékistan fut dominé par les grands empires environnants Perse, Grec, Arabe, Mongol ou Russe. Alors qu'en 1507, l'empire de Tamerlan, aussi appelé Amir Timour tombait aux mains des Ouzbeks, il laissa de grandes réalisations culturelles, artistiques et scientifiques, principalement à Samarcande et à Hérat. Intégré à l'URSS en 1925, ce pays déclara son indépendance en 1991.

Doté d'un patrimoine architectural exceptionnel dont les noms évocateurs de Samarcande, Boukhara ou Khiva nous transportent sur la route de la Soie, les édifices de ces villes sont parmi les plus beaux d'Asie centrale. Le reste du pays vous comblera par ses bazars, ses citadelles du désert et ses merveilles naturelles.



GROS PLAN SUR L'ITALIE DE VERONE, PADOUE, VENISE ET SES GRANDS LACS

Du 04 au 11 mai 2014

Prix: 1 900 €

Paris / Milan / Lac Majeur / Les Iles Borromées et le Lac d'Orta / Les Lacs Iugano et de Come / Tour du lac de Garde / Vérone / Padoue / Venise / Vérone / Paris

Une escapade d'une semaine dans les provinces de la Lombardie et de la Vénétie situées au nord de la botte européenne. Avec la découverte de la superbe région des grands lacs : le lac de Côme, l'un des plus importants lacs italiens, 140 km de pourtour, 146 km² de superficie et une profondeur de 410 m. Le lac Majeur (Lago Maggiore ou Verbano en italien, en raison de la verveine qui colonisait son rivage), célèbre par ses hauts-lieux touristiques comme les îles Borromées.

Perles du lac Majeur, ces îles portent le nom de la famille lombarde qui les a conquises au XII^e siècle, les Borromeo, qui en sont toujours propriétaires. Enfin, le lac de Garde, le plus grand de ces lacs. Bien évidemment, ce voyage se poursuivra avec la visite incontournable des villes célèbres Vérone, Padoue et Venise. Vérone : la ville romantique la plus célèbre du monde, baptisée la « ville des amants de Vérone » (maison de Juliette à Vérone). Venise la capitale pendant onze siècles (697-1797) de la République de Venise. Et Padoue, avec l'église de l'Arena ou Chapelle des Scrovegni qui renferme un des trésors les plus inestimables de l'humanité, le cycle de fresques de Giotto.



SOUVENIRS D'AFRIQUE 2013 : DU 27 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE

Rares sont les pays avec des manchots sur la plage et des lions dans la savane ! L'Afrique du Sud est un de ceux-là, et la diversité de ses sites est un bel atout pour le voyageur en quête d'espaces et d'émotions ! La première partie du voyage a débuté par la région du Cap de Bonne Espérance, au Sud du continent africain. Un pur moment de plaisir en compagnie de nombreux babouins, autruches, élans du Cap ou daman des rochers, en liberté dans le parc naturel du Cap. La découverte de la plage de Simon's Town avec sa colonie de manchots restera à jamais un moment fort de ce voyage. La deuxième partie du circuit nous a fait découvrir les nombreuses réserves animalières des régions du Kwazulu-Natal et Mpumalanga, avec comme point d'orgue la journée au Park Kruger. Sur un espace grand comme l'état d'Israël, lions, guépards, éléphants, girafes, hippopotames et autres mammifères et reptiles cohabitent harmonieusement. La fin du voyage nous transporta pour 48 heures aux chutes Victoria, située au Zimbabwe. Proposée en option, cette extension a conquis tous les participants. Il est vrai que la découverte dans d'excellentes conditions de surcroît, de cette merveille de la nature (survolée en hélicoptère par la très grande majorité du groupe) a marqué tous les esprits. Cette dernière visite du voyage avait été précédée la veille par une incursion au Botswana où nous avons découvert le parc naturel de Chobe avec sa population de 50 000 éléphants ! Les 12 jours du circuit ont permis de découvrir finalement 4 pays (Afrique du Sud, Swaziland, Zimbabwe et Botswana), en combinant vols intérieurs et transferts en bus. L'accueil des sud-africains et la variété géographique méritent la visite de ce pays, qui depuis la fin de l'apartheid en 1994, réalise beaucoup d'efforts pour l'intégration sociale de sa population noire.

■ Du Cap au Kruger.

Texte et photos : Arsène DEMIRDJIAN



PANORAMA DES PLUS BEAUX VOYAGES 2012/2013

NAMIBIE • OCTOBRE 2012

- Réserve d'Etosha
- Danse Himba



CROISIÈRE SUR LE MEKONG • FÉVRIER 2013

- Méditation dans le temple d'Oudong
- Village flottant de Kampong Chhnang



PATAGONIE • MARS 2013

- Devant l'impressionnant glacier Perito Moreno
- Le massif montagneux Le Fitz Roy



CROISIÈRE DES CYCLADES • AVRIL 2013

- Les moulins à vent à Mykonos
- Santorin



INDE RAJASTHAN • MAI 2013

- L'imposant palais du Marahadja d'Udaipur
- Vendeuses de colliers de fleurs à Udaipur



POLOGNE • JUIN 2013

- Varsovie
- La cathédrale de sel près de Cracovie



ISLANDE • SEPTEMBRE 2013

- Le glacier Vatnajokull, le plus grand d'Europe
- Paysage lunaire près de Dettifoss (site d'entraînement des astronautes américains avant l'alunissage en 1969)



Bulletin de réservation Voyages agences sur site atscaf.fr

DEMANDEUR

NOM :

PRÉNOM :

TÉL. BUREAU :

TÉL. FAX :

TÉL DOMICILE :

TÉL PORTABLE :

E-MAIL :

NOM ET TÉLÉPHONE DE LA PERSONNE À PRÉVENIR EN

CAS DE NÉCESSITÉ :

ADRESSE PERSONNELLE :

.....

.....

CODE POSTAL :

COMMUNE :

ADRESSE PROFESSIONNELLE (ou 2^e adresse) :

.....

CODE POSTAL :

COMMUNE :

PERSONNES À INSCRIRE (en n° 1 le demandeur)

| | Nom Prénom | N° adhérent | Fonctionnaire* | | Autres* | Date de naissance |
|---|------------|-------------|----------------|---------------|---------|-------------------|
| | | | Financier | Non financier | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |
| 7 | | | | | | |
| 8 | | | | | | |

* Mettre une croix

Important : mention des n°s adhérents obligatoire. Le fait de s'inscrire à un voyage implique l'acceptation des conditions reprises au verso.

PRESTATIONS DEMANDÉES VOYAGES ATSCAF

DESTINATION

DATE

CHAMBRE DOUBLE (à partager éventuellement) Chambre individuelle

ASSURANCE ANNULATION OUI NON

Extension

MODE DE RÈGLEMENT Chèque chèque-vacances (pour l'Europe uniquement) CB (Visa, MasterCard)

Pour un règlement par CB au choix :

Par internet (NOUVEAU) à l'adresse : atscaf.fr / rubrique actualités / je paie en ligne

Effectuez le règlement OBLIGATOIREMENT dans les 48h après réception de votre n° de réservation (émis après enregistrement de votre demande). Passé ce délai, votre réservation sera annulée.

Par téléphone : en contactant le secteur séjours au 01 79 84 35 04

**DOSSIER À RÉGLER IMPÉRATIVEMENT
30 JOURS AVANT LE DÉPART**

A _____ Le _____
Signature

N° d'immatriculation ATOUT FRANCE I M 0751200 41

I • CONDITIONS GÉNÉRALES

L'inscription pour tout voyage ou séjour organisé par l'ATSCAF ou par l'intermédiaire d'une agence voyageur, implique l'acceptation des conditions générales régissant les rapports entre les Agences de Voyages et leur clientèle, en application des lois du 22 juillet 2009 et du 24 mars 2012 (art. R 211.3 à R 211.11) du Code du Tourisme.

II • CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 1 / Être membre de l'association à jour de la cotisation de l'année en cours, à l'inscription et à la date du voyage. Cette condition s'applique à tout participant âgé de plus de 16 ans au jour du départ.
- 2 / Remplir la demande d'inscription, la dater, la signer et la renvoyer accompagnée d'un 1er acompte de 100 à 200 € selon le voyage.
- 3 / Régler un 2^e acompte de 25 % du prix total du voyage 6 mois avant le départ (par chèque, ordre de virement ou carte bancaire). Le SOLDE devra être SPONTANÉMENT réglé au plus tard 30 jours avant la date du départ (mentionner votre nom et le n° de dossier de la confirmation).
- 4 / Les autres conditions particulières à chaque voyage ou séjour sont disponibles sur les programmes détaillés de chaque circuit, ils précisent notamment le contenu, les prix, les conditions d'annulation ainsi que les formalités administratives et sanitaires nécessaires à l'exécution du voyage.

III • VOYAGES ORGANISÉS PAR L'ATSCAF

1 / Prix

Les prix sont forfaitaires et prévus par personne, en chambre double. Ils comprennent toutes les prestations détaillées au programme. Ils sont fixés en fonction du cours des changes et des coûts des transports aériens ou terrestres, à la date de parution du programme et en fonction d'un nombre précis de participants.

Ils sont donc susceptibles d'être modifiés en cas de fluctuations importantes et, dans ce cas, les participants en sont avisés au moins 1 mois avant le départ.

Les prix comprennent les frais de visas, taxes d'aéroport ou portuaires, hors surtaxes. Ces prix étant établis forfaitairement, aucune réduction ne peut être consentie pour les services non utilisés par des participants pour quelque raison que ce soit.

2 / Logement

Il est prévu en chambres à 2 lits. Un supplément est perçu pour le logement en chambre individuelle, dans la mesure des disponibilités des hôtels. Une personne seule peut demander à partager une chambre à 2 lits, à condition qu'un autre participant demande le même avantage. Dans le cas contraire, le supplément pour chambre individuelle sera automatiquement facturé.

3 / Déroulement du programme

Le circuit détaillé est établi en fonction de données techniques (jour et

horaires des transports aériens) et des réservations effectuées (hôtels, prestataires de services) préalablement à la parution du programme.

Ces éléments peuvent être modifiés après la parution du programme. En cas de modifications importantes, l'ATSCAF se réserve la possibilité de changer l'itinéraire, l'ordre des visites, des étapes ou des hôtels. Si ces changements sont connus avant le départ, les participants en sont avisés immédiatement. S'ils sont imposés durant le voyage, la décision sera prise par le responsable du groupe dans le seul intérêt des participants ou de leur sécurité.

IMPORTANT : l'ATSCAF agit seulement en qualité de mandataire des voyageurs auprès des compagnies de transport. Elle ne peut être rendue responsable en cas de force majeure, notamment de retards, modifications de parcours, pannes, grèves, accidents, etc.

De même, un accident de personne survenu au cours du voyage ne saurait engager sa responsabilité.

Les bagages, vêtements, sacs, etc. restent sous la responsabilité de chaque participant pendant toute la durée du voyage ou du séjour. L'association ne pourra accepter aucune réclamation au sujet de leur vol, perte, détérioration.

IV • CONDITIONS D'ANNULATION DES VOYAGES (toute annulation doit être signalée par courrier)

Par l'association : en cas d'insuffisance de participants et s'il n'est pas possible de maintenir le voyage, ces derniers seront avisés au plus tard 21 jours avant le départ et remboursés intégralement des sommes déjà versées, sans autres indemnités. Il en est de même si le circuit doit être annulé pour des raisons de sécurité.

Par les participants : voir descriptif du voyage.

V • ASSURANCES

Assurances assistance rapatriement et annulation :

Tous les voyages ATSCAF incluent une assurance assistance/rapatriement dont le contrat résumant les garanties est joint à toute confirmation d'inscription. Prière de consulter très attentivement ce document pour vérifier que vous êtes suffisamment assuré.

En option : assurance annulation.

Assurance responsabilité civile professionnelle : conformément à la législation en vigueur, l'ATSCAF a souscrit cette assurance auprès de COVEA RISKS, police n° 110 217 905.

VI Toute modification d'orthographe de nom, de changement de nom ou de cession de contrat entraînera une pénalité d'un montant de 150 € si elle intervient moins de 45 jours avant le départ du voyage.

VII Le montant des taxes aériennes et des éventuelles surcharges carburant pourra être réajusté jusqu'à l'émission des billets.

VIII Les horaires de vols sont donnés à titre indicatif dans le descriptif du voyage. Ils sont confirmés lors de l'envoi de la convocation aéroport. Aucun dédommagement ne sera effectué par l'ATSCAF si les éventuels préacheminements ont été achetés avant l'envoi de la convocation aéroport.

ATSCAF LOT

LES 10 KILOMÈTRES DU VALENTRÉ

Cette course pédestre organisée par l'ATSCAF du Lot, le dimanche 12 janvier 2014 est la première de l'année. À ce titre, elle est très appréciée de tous les coureurs. Elle fait également partie du Challenge « ADCPHS- Conseil Général - Running Mag ».

La course du Valentré comprend 2 distances :

Le 10 kilomètres, qui donne son nom à la course.

Le 6 kilomètres « Trophée Jean-Marie SERGENT », qui a le privilège de traverser le pont Valentré et d'accepter les coureurs comme les marcheurs.

Une partie des inscriptions est redistribuée à la « Ligue contre le Cancer ».

LES 10KM DU VALENTRÉ
ET TROPHÉE JEAN-MARIE SERGENT

Dimanche 12 janvier 2014 • Cahors-Pradines

11^{ème} ÉDITION

COURSE de 6Km ou 10Km
MARCHÉ de 6Km
Ménage officiel FFA

Course officielle au challenge ADCPHS
Route Départementale - Conseil Général du Lot

CONTACT : 06 72 44 21 13

1. Comment s'inscrire ?

- Pour ceux qui préfèrent le papier, il faut retirer les bulletins d'inscriptions à l'Office du Tourisme de Cahors mais aussi au Centre Leclerc, ou au magasin Sport 2000. Ensuite, il suffit de l'adresser au responsable qui figure sur le bulletin avec un certificat médical, ou une copie de la licence FFA ou triathlon valide.

- Par mail : b.balmes46@yahoo.fr

- À partir seulement du 10 décembre 2013



■ La Dépêche du 12.01.2013.

Vous pouvez vous inscrire également, directement au Centre Leclerc le Samedi 11 janvier de 14 à 17h, ou le dimanche 12 janvier de 7h45 à 9h dans la galerie marchande Pradines. Dans ce dernier cas, les frais d'inscription seront majorés (12 € pour les coureurs contre 8 € jusqu'au samedi, et 6 € pour les marcheurs au lieu de 5 € le samedi).

2. Où retirer son dossard ?

Le retrait du dossard a lieu le samedi 11 janvier ou le dimanche 12 janvier aux heures précisées ci-avant.

3. Départ de la course ?

La course partira de Pradines, avenue Charles Pillat, à 10h ; ensuite laissez vous guider par le flot. N'oubliez pas de porter votre « puce électronique » (ruban de velcro noir) à la cheville pour que votre performance soit enregistrée. Si pour une raison quelconque vous ne passez pas la ligne d'arrivée, ramenez la « puce » aux organisateurs. Ensuite il ne reste plus qu'à redécouvrir notre ville sous ses angles inédits et participer à l'humeur l'ambiance. Bonne course. Venez nombreux.

Nicolas FERRO, Président de l'ATSCAF du Lot

ATSCAF LANDES

WEEK-END AU CANIGOU DU 20 AU 22 SEPTEMBRE 2013

Le groupe de fidèles montagnards de l'ATSCAF des Landes a mis sur pied cette évasion de trois jours, réservée bien sûr à des marcheurs aguerris.



Partis de bon matin à 8, mais cela est une question d'habitude et d'envie, ils se trouvèrent à 9 en arrivant au pied des Pyrénées Orientales et de son fameux sommet, le Canigou (une adhérente lando-catalane les ayant rejoints pour compléter la cohorte).

Beaucoup de marche bien sûr dans les pentes abruptes mais heureusement sous un beau soleil. Tout cela, dans un climat de franche camaraderie et de bons moments partagés, quelquefois un peu durs (Mont du Canigou et ses 2800 m ainsi vaincus).

Bravo à tous pour cette longue et mémorable expédition de plus de 1000 km (pas tous en marchant cette fois-ci !). Dominique, Dédé, Christine, Lydie, Serge, Bernadette, Bruno, Jean-Claude et Régine se reconnaîtront.

Merci de porter si haut les couleurs de l'ATSCAF !

ATSCAF MARTINIQUE

SUR LA ROUTE DES CAPS : SALINES-CAP CHEVALIER



■ les Atscafiens.

Ce 29 septembre 2013, à l'extrême sud de l'île de la Martinique, sur le territoire de la commune de Sainte-Anne, nous nous attaquons à la route des Caps, ou du moins un tronçon entre Salines et Cap Chevalier. Les plages s'y succèdent, eau transparente, sable blanc. La grande anse des Salines n'en finit pas d'étirer son long ruban de sable bordé de cocotiers. D'anciens marais salants lui ont donné son nom. L'étang des Salines est un site classé au titre de la convention de Ramsar sur la protection des zones humides d'intérêt international. Il contribue à la sauvegarde des oiseaux migrateurs et

abrite une grande variété d'espèces de poissons. Un soleil de soufre enflamme la pointe de l'Enfer. Dans le canal de Sainte-Lucie, où l'océan atlantique célèbre son union tumultueuse à la mer des Caraïbes, les vagues se fracassent contre la Table du Diable (rocher en forme d'enclume) l'érodant chaque jour un peu plus. Toute l'activité volcanique ancienne de l'île est ici résumée. Coulées de lave, froissement sédimentaire, « roches à ravets », c'est un paysage lunaire. La savane des Pétrifications, étendue désertique unique dans la région, désormais protégée, a été dépouillée de ses bois fossilisés (visiteurs géologues en herbe ...) depuis « nanni nan nan » (très longtemps). On peut encore y voir des jaspes rouges et ocres et en bordure, quelques cactus cièrges et figuiers de barbarie. Dans la mangrove de la baie des Anglais, entre les palétuviers et autres mangles aux racines aériennes, le crabe sémaphore (ici on dit "sé ma fot") psalmodie son mea culpa, une pince repliée. Sous les raisiniers "bod lan mè", touloulous (crabes rouges) et bernard-l'hermite s'égayent au passage des Atscafiens. En sueur, les jambes lourdes, des images plein la tête, nous arrivons au cap Chevalier, terme de notre randonnée, où, au « Paradis créole », le réconfort gastronomique, nous attend après l'effort.

ATSCAF CÔTE D'OPALE

LA CABANE AU CANADA

Pour son deuxième voyage de l'année 2013, après New-York au printemps, l'ATSCAF Côte d'Opale a choisi le Canada. Une quarantaine d'adhérents ont ainsi apprécié l'été indien canadien pendant un circuit de 12 jours, qui s'est déroulé du 23 septembre au 4 octobre. Au programme, du classique et incontournable avec Montréal, Québec, Toronto, lac Saint-Jean et chutes du Niagara, enrichi de quelques originalités avec croisières et nuit chez l'habitant. C'était le deuxième voyage organisé dans ce pays

après un séjour en mars 2011, axé principalement sur les activités hivernales. La prochaine destination sera l'Irlande, prévue en juin 2014. Circuit qui a remporté un grand succès dès son lancement, le groupe ayant été complété en moins d'un mois !



■ Cabane à sucre.

ATSCAF SAÔNE ET LOIRE

DÉCOUVERTES PÉRUVIENNES

Après l'Asie en 2012, l'ATSCAF Saône et Loire proposait en septembre dernier de découvrir le Pérou. Envol de Lyon-St Exupéry pour Lima, via Madrid. À l'arrivée notre excellent guide Melchior - dit Mel - nous proposait de découvrir « son beau pays ». Lima la capitale avec son centre colonial, ses quartiers résidentiels et commerçants, les plages de l'océan pacifique et son musée archéologique. Arequipa, réputée capitale intellectuelle du pays, après un survol époustouflant de la Cordillère des Andes ; 2000 m d'altitude, un soleil brûlant, une végétation luxuriante avec la neige à l'horizon sur des volcans, quel étonnement ! Route vers Puno via un col à 4528 m d'altitude avec traversée des Pampas, réserves des vigognes, alpagas et lamas. Dès lors chaque pas nous épuise en raison du manque d'oxygène. Embarquement sur le lac Titicaca à 3812 m, navigation vers les îles flottantes des indiens Uros, puis expérience rare et inoubliable d'une soirée repas et nuit chez l'habitant sur la presqu'île de Llachon. Fabuleux paysages et immensités entre la zone andine et l'altiplano vers Cusco classée au patrimoine

mondial de l'UNESCO pour son centre historique et les ruines incas qui l'entourent. Après les salines de maras, découverte de la « vallée sacrée » riche en vestiges incas avec en point d'orgue du voyage : le célèbre site du Machu Picchu - plateau à 2500 m accessible par le train local puis minibus dans la forêt amazonienne. Outre son impressionnante beauté, le site conserve encore nombre d'énigmes. Retour à Cusco via Pisac avec son site archéologique où les incas effectuaient de nombreux essais agricoles sur des cultures en terrasses, son marché andin typique. Au-delà de la géographie et de l'histoire, les participants ont également pu apprécier les spécialités de la cuisine locale, le folklore musical et vestimentaire, ainsi

■ Groupe Pérou.



RENCONTRE RÉGIONALE EN CÔTE D'OR



Le dimanche 8 septembre, l'ATSCAF Côte d'Or organisait la 7^e rencontre régionale à Pernand Vergelesses. Cette journée de convivialité et d'échanges réunissait à nouveau cette année des adhérents (74) des 4 départements (2 du 89, 17 du 71, 11 du 58 et 44 du 21).

Après un accueil préparé en salle Pavelot autour d'une collation, les activités du matin débutaient :

Christine accompagnait les 20 voyageurs dans le petit train pour sillonner les rues de Beaune. Après cette visite très appréciée, une promenade sur les remparts de la ville terminait la matinée. Jean- Claude de son côté encadrait 54 marcheurs partis en randonnée sur le sentier des cabotes, à la découverte de ces petites constructions.

De retour à la salle, une dégustation apéritive de 4 vins menée par le domaine Bonvalot réveillait nos papilles. Les cakes, les

gougères et autres amuse- bouches confectionnés par des bénévoles accompagnaient à merveille les vins proposés.

L'après midi, deux activités étaient proposées :

- Un tournoi de pétanque organisé par Jean-Bernard. Bravo aux trois vainqueurs : Daniel (71), Christian (71) et Annick (21).

- Claudine et Micheline accompagnaient, de leur côté, 58 visiteurs à Savigny les Beaune pour découvrir son château et les différents musées qu'il abrite (motos, voitures de course « ABARTH », avions de chasse à réaction, maquettes d'avions, de motos et de voitures, matériel vinicole et viticole, tracteurs et véhicules de pompiers). Vers 17 h 30, retour à la salle pour partager un dernier verre et déjà se séparer. Rendez-vous est pris pour la prochaine rencontre régionale qui aura lieu dans l'Yonne, en 2014.

Claudine GIGOUX



RENCONTRE RÉGIONALE EN LORRAINE

DE SYMPATHIQUES RENCONTRES AU LAC DE BOUZEY

Dans mon rôle de délégué régional lors de cette manifestation, le site du lac de Bouzey non loin d'Epinal était choisi pour renouer avec une pratique oubliée ces dernières années, celle des rencontres régionales.

Une cinquantaine d'adhérents originaires de Moselle, de Meurthe-et-Moselle (trop peu...) et des Vosges s'était offert une journée de convivialité sur ce site, sous un soleil magnifique ce samedi 8 juin 2013.



■ Le groupe en présence de Bernard Haraux, Président départemental de l'ACEF notre partenaire.

Apéritif de bienvenue, repas, randonnée pédestre, VTT, segway (gyropode), piscine, vin d'honneur, jeu concours, tirages au sort et repas dansant, se sont succédés tout au long de la journée pour le plus grand plaisir de tous.

Espérant que cette journée laisse des traces dans les esprits, et alors que je dois quitter mes fonctions pour mutation, je souhaite vivement que d'autres événements de ce type puissent à nouveau être organisés avec une participation plus conséquente. Mes plus vifs remerciements aux membres du bureau de l'ATSCAF des Vosges et à tous les participants pour la qualité de leur état d'esprit.

D. DOSDA

Joël GARCIA

Interview



Après 31 années de gestion du village ATSCAF de Seignosse le Penon, Joël Garcia accompagné de son épouse Françoise, passent le relais à un « jeune » couple, Véronique et Marc GIRARD (permanent à la fédération, au secteur des Sports). Nous ne pouvions pas les laisser profiter d'un repos bien mérité sans revenir sur cette longue période même si l'aventure n'est pas définitivement terminée. Puisque dès la saison prochaine, nous les retrouverons pour leur confier bénévolement l'organisation des activités golfiques à Seignosse. De leurs débuts en 1983 à aujourd'hui en 2013, et en 9 questions, nous nous sommes relevés le défi de vous faire partager le vécu de gérants de centre ATSCAF : prise de fonction, premières difficultés sur le terrain, joies et surprises sans cesse renouvelées procurées par cette formidable expérience... Ainsi que le confirme Joël Garcia, la gestion d'un centre de vacances est un « vrai métier ». Nous vous laissons le soin de le découvrir par vous-même.

L'année prochaine, le village de vacances de Seignosse rouvrira avec un nouveau gérant.

Après plus de 30 ans de gestion de ce centre, tu quittes cette fonction dans quel état d'esprit ?

31 saisons, c'est une grande partie de notre vie qui défile devant nous. Nous nous sommes investis sans relâche, nous avons beaucoup donné et beaucoup reçu en tentant d'œuvrer toujours dans l'excellence afin de développer ce centre au maximum.

Nous partons sur une de nos meilleures années sinon la meilleure, donc au sommet avec la satisfaction du devoir accompli. C'est le moment le plus favorable pour passer la main.

Ya-t'il une vie après l'ATSCAF ?

Nous allons nous attacher à la découvrir.

Agent des Douanes, tu n'étais pas destiné au métier de gérant. Explique-nous les circonstances de ton arrivée ?

J'étais tout jeune rédacteur au service du matériel de la direction des Douanes de Paris ouest. A ce titre, mon travail était de gérer l'approvisionnement en stylos-bille, matériel en armement et parc auto jusqu'à la construction de bureaux pour ma direction. J'avais également la responsabilité de la BHR (brigade hors rang) qui effectuait divers travaux de rénovation dans nos locaux et du personnel de ménage.

Mon petit bureau côtoyait le grand bureau de Monsieur Martel, Receveur principal régional et à l'époque secrétaire général de l'ATSCAF, Monsieur Lagardère occupait alors la fonction de Président de l'association. Ils cherchaient à recruter une personne correspondant au profil particulier de gestionnaire d'un centre de vacances pour lancer le village de Seignosse.

Par ailleurs, j'étais moniteur fédéral de tennis et je venais de remporter le tournoi annuel de la direction. Or, le centre était à l'origine spécialisé dans le tennis avec au moins 60 stagiaires par semaine, pendant les vacances de Pâques.

En somme, j'avais apparemment les qualités nécessaires à la fonction de gérant ainsi que ce petit brin de folie et d'originalité. Ils m'ont alors proposé la gestion du village de Seignosse. Il semblerait que 31 ans après, l'avenir leur ait donné raison.

Comment t'es-tu adapté à ce nouveau poste ?

Avec ma petite expérience de management, ma connaissance et ma passion pour le tennis. Avec aussi une bonne dose d'insouciance du haut de mes 32 ans et d'inconscience mais avec la volonté farouche de relever un challenge et de vivre une nouvelle aventure.

Quelles sont les difficultés que tu as rencontrées ?

Nous sommes arrivés un jeudi 1er avril salués par une énorme tempête, l'espace d'un instant, le doute et une légère déprime nous ont empoigné, que diable venions nous faire dans cette galère ! Mais très vite, nous avons réagi et l'action a pris le dessus.

Le samedi suivant, le centre était complet et j'ai dû alors pour mon baptême, affronter un gros problème d'électricité. Au village, toute l'installation électrique : chauffage, cumulus, éclairage et plaques de cuisson disjonctait en permanence ; c'était le week-end, donc personne à la fédération.

C'est là que j'ai compris très vite qu'il ne fallait compter que sur moi, adage que j'ai gardé gravé et que j'ai mis en application tout au long de ma carrière. Après ces événements, nous avons rapidement pris nos marques dans nos nouvelles fonctions sans trop de difficultés.

Gérer un village de vacances comme celui de Seignosse le Penon, qui accueille plus de 1800 personnes chaque année, exige des qualités propres à cette fonction (sens de l'accueil, de l'écoute, disponibilité, animateur, savoir diriger une équipe, etc...)

Tu as par ailleurs, un caractère entreprenant, audacieux et curieux ; tu t'étais certainement fixé des objectifs.

Quels étaient-ils ? Et les as-tu atteints ?

Cette fonction nécessite de nombreuses cordes à son arc et des ressources insoupçonnées ; c'est pour cela que c'est un vrai métier. Je pense aujourd'hui que j'étais réellement fait pour ce travail.

En arrivant, je fourmillais de projets pour étoffer les stages de tennis et développer de nombreuses activités parallèles comme le golf. Je voulais aussi fédérer nos clients autour d'animations diverses et variées.

Pourtant notre président, Monsieur Lagardère m'avait assigné un seul objectif : arriver dans un premier temps à couvrir les dépenses c'est-à-dire atteindre le chiffre d'affaire à 1 million de francs alors qu'il plafonnait pendant les deux premières années d'ouverture à huit cent mille francs.

Mon crédo et toute notre action ont tendu vers un seul objectif précis : fidéliser et satisfaire nos clients pour qu'ils reviennent. En cela, nous avons réussi au-delà de nos espérances puisque que ce soit pour les stages, les séjours courts ou les vacances, chaque semaine nous recevons au moins 60% de vacanciers qui ont régulièrement fréquenté notre centre et bien sûr, la rentabilité suit et progresse.

Tu n'étais pas seul dans cette aventure. Parle-nous de ton épouse Françoise qui t'a accompagné durant toutes ces années.

Naturellement, j'occupe beaucoup l'espace et le rôle de Françoise n'est hélas, pas perçu toujours à sa juste valeur. Réussir à travailler côte à côte quasiment jour et nuit durant nos longues saisons relève aussi de l'exploit.

Nous avons chacun nos domaines de compétences et d'intervention et dans les siens, elle excelle et remplit son rôle parfaitement ; mais nous tirons l'attelage ensemble et dans la même direction.

Une saison, c'est une aventure longue et animée avec de nombreux soucis et problèmes divers à régler en permanence, lorsque l'on me demande si nous avons vécu une bonne saison, je réponds toujours « Elle s'est passée ! »

Nous sommes un couple et mutuellement, nous sommes là, l'un pour l'autre dans les moments de doute et de baisse de forme. Il est primordial dans ces périodes difficiles de pouvoir se reposer sur quelqu'un de confiance et qui vous connaît par cœur. Parler de sa moitié n'est pas chose aisée et reste du domaine de notre vie privée, je suis néanmoins persuadé qu'un centre comme Seignosse ne peut pas bien fonctionner sans un duo très complémentaire.

Une nouvelle vie nous attend et Françoise aura encore je l'espère, quelques années à me supporter.

Tu as pris tes fonctions dans un contexte économique plus favorable que celui d'aujourd'hui.

Comment avez-vous vécu tous les deux cette évolution ?

Les attentes des clients ont-elles changé ? Et comment vous êtes-vous adaptés ?

Nous menons globalement la même vie que l'essentiel de nos clients. De plus, nous avons exercé, en prenant la direction de ce centre, nos facultés d'adaptation qui nous ont permis d'évoluer avec le temps. Je n'ai pas sensiblement senti un changement dû à des difficultés d'ordre économique.

Non, le changement marquant est plutôt sociologique avec de nombreuses familles recomposées, des enfants et adolescents plus libres et plus autonomes, éduqués différemment. Les clients peuvent être de temps en temps plus exigeants, plus pressés, plus individualistes aussi, mais la proportion de gens charmants et de gens difficiles voire indécis reste la même.

A la veille de ton départ, que retiendras-tu de cette expérience ?

Après toutes ces années intenses passées au service de notre association et de nos adhérents, il est difficile en quelques mots de résumer une vie. L'ATSCAF nous a permis de nous réaliser, de nous découvrir.

Elle nous a donné la possibilité d'être maître à bord, d'être le patron sur place en gérant le personnel, les problèmes techniques, les travaux de rénovation, les conflits mais aussi de jouir d'échanges et de relations privilégiées, jouir d'un cadre de vie superbe pour lequel nos vacanciers payent et enfin jouir de la confiance et de l'amical soutien de nos administrateurs et de nos présidents.

Une partie de mon âme continuera à planer comme un fantôme encore longtemps sur ce centre et je vais passer régulièrement devant avec beaucoup d'émotion surtout les premiers temps, puisque nous allons habiter à proximité. Notre rêve futur aussi naïf que modeste, sera de profiter du prochain été comme de simples estivants. Nous qui ne connaissons que l'autre face cachée des vacances.

Un grand merci à toi Isabelle pour nous avoir projetés un instant dans la lumière.

Je veux juste terminer cette interview en soulignant que le personnage principal, c'est notre centre de vacances admirablement rénové situé à 200 mètres de notre belle plage des Bourdaines.

Oui, diriger nos centres et bien sûr je pense à tous mes collègues, est une lourde charge et une importante responsabilité tant dans la gestion de notre patrimoine que de notre clientèle. Mais, nous avons choisi ce mode de vie. Enfin, nos dernières pensées iront vers nos successeurs Marc et Véronique, pour leur dire combien nous leur souhaitons tous nos vœux de réussite dans cette nouvelle aventure.

Interview réalisée par Isabelle OLLIER

LES NOUVEAUX SERVICES EN LIGNE SUR **atscaf.fr**

Voyages et Séjours 24h/24h-7j/7j

L'INSCRIPTION en LIGNE

Avec le bulletin de réservation en page d'accueil-rubrique Formulaires ou rubriques Séjours et Voyages.

4 ÉTAPES :

- 1/ Remplir le bulletin de réservation et cocher la case paiement par internet.
- 2/ Adresser le bulletin au secteur Voyages ou Séjours, soit par courrier, soit par mail.
- 3/ Réceptionner l'envoi par le secteur d'un numéro de référence (10 jours maxi).
- 4/ À sa réception, se connecter sur **atscaf.fr** pour effectuer le paiement en ligne.

LE PAIEMENT SÉCURISÉ

3 ÉTAPES :

- 1/ Pour procéder aux formalités : cliquer sur jepaieenligne.
- 2/ Choisir le secteur Séjours ou Voyages et accéder au formulaire de paiement en ligne.
- 3/ Lorsque le formulaire a été rempli, et validé, un mail est envoyé automatiquement par la Caisse d'Épargne à l'adhérent et au secteur Séjours ou Voyages. Ce mail vaut confirmation de votre séjour.

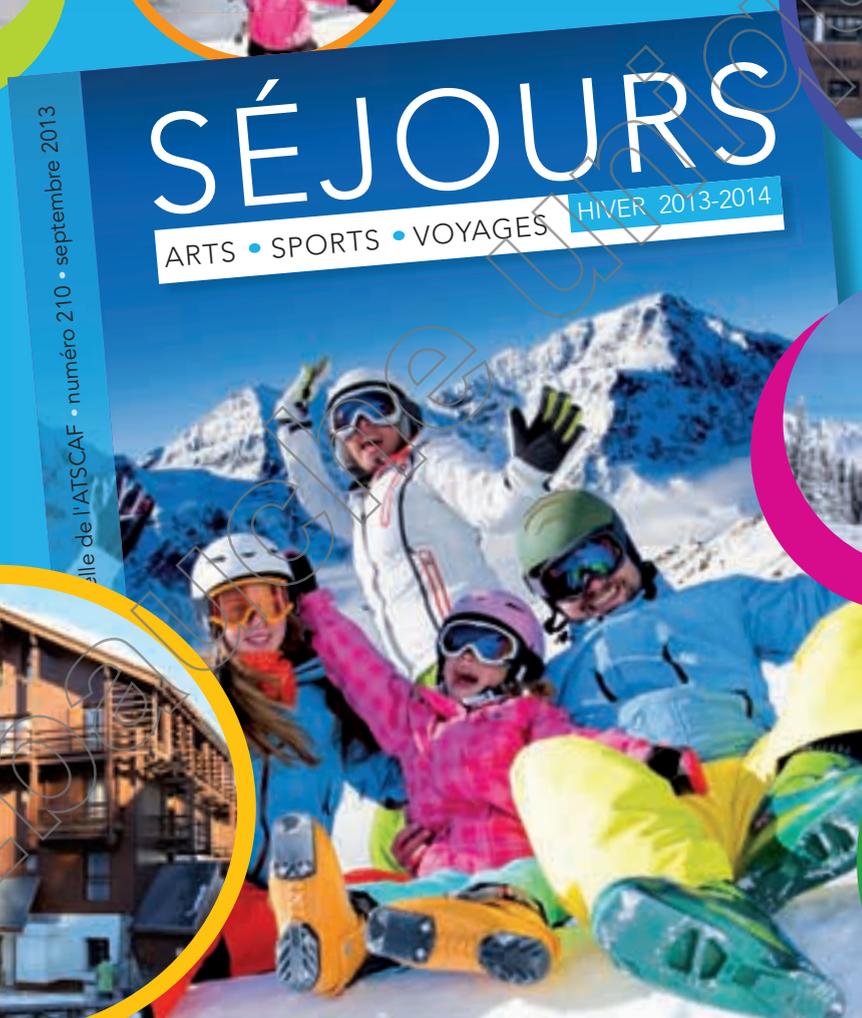




Cet hiver, des vacances
à la montagne...



Consultez notre publication
« Séjours hiver 2013- 2014 ».
Rendez-vous également
sur **atscaf.fr**



NOUVEAUTÉ :

Paiement en ligne sécurisé sur atscaf.fr / rubrique actualités / je paie en ligne
+ d'infos sur bulletin d'inscription et au 01 79 84 35 16

Téléchargeable sur atscaf.fr